

# Euroopan unionin virallinen lehti

# L 313



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

58. vuosikerta

28. marraskuuta 2015

Sisältö

## I Lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

### DIREKTIIVIT

- ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2015/2193, annettu 25 päivänä marraskuuta 2015, tiettyjen keskisuurista polttolaitoksista ilmaan joutuvien epäpuhtauspäästöjen rajoittamisesta <sup>(1)</sup> ..... 1

## II Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

### KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

- ★ Neuvoston päätös (EU) 2015/2194, annettu 23 päivänä marraskuuta 2015, kumppanuuden perustamisesta Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Venäjän federaation kesken tehtyyn kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen liitettävän, Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi tehdyn pöytäkirjan tekemisestä Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden puolesta ..... 20

### ASETUKSET

- ★ Komission delegoitu asetus (EU) 2015/2195, annettu 9 päivänä heinäkuuta 2015, Euroopan sosiaalirahastosta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1304/2013 täydentämisestä siltä osin kuin se koskee vakioyksikkökustannusten ja kertakorvausten määritelmiä jäsenvaltioiden menojen korvaamiseksi komission toimesta ..... 22
- ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2015/2196, annettu 24 päivänä marraskuuta 2015, erään suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin kirjatun nimityksen eritelmän muun kuin vähäisen muutoksen hyväksymisestä (Torta del Casar (SAN)) ..... 29

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

# FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2015/2197, annettu 27 päivänä marraskuuta 2015, läheisesti keskenään korreloivia valuuttoja koskevasta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 575/2013 mukaisista teknisistä täytäntöönpanostandardeista <sup>(1)</sup> .....** 30
- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2015/2198, annettu 27 päivänä marraskuuta 2015, tehoaineen reskaluuri hyväksymisestä kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1107/2009 mukaisesti ja komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 540/2011 liitteen muuttamisesta <sup>(1)</sup> .....** 35
- Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2015/2199, annettu 27 päivänä marraskuuta 2015, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi .....

38

## PÄÄTÖKSET

- ★ **Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean päätös (YUTP) 2015/2200, annettu 13 päivänä marraskuuta 2015, Georgiassa toteutettavan Euroopan unionin tarkkailuoperaation (EUMM Georgia) johtajan toimeksiannon jatkamisesta (EUMM Georgia/1/2015) .....** 40
- ★ **Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean päätös (YUTP) 2015/2201, annettu 13 päivänä marraskuuta 2015, hyväksynnän antamisesta kolmansien valtioiden osallistumiselle siviiliturvallisuusalan uudistamista koskevaan Euroopan unionin neuvontaoperaatioon Ukrainassa (EUAM Ukraina) (EUAM Ukraina/5/2015) .....** 41
- ★ **Euroopan keskuspankin päätös (EU) 2015/2202, annettu 19 päivänä marraskuuta 2015, niiden jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien, joiden rahayksikkö on euro, rahoitustulon jakamisesta annetun päätöksen EKP/2010/23 muuttamisesta (EKP/2015/37) .....** 42

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## I

(Lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset)

## DIREKTIIVIT

**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI (EU) 2015/2193,**

**annettu 25 päivänä marraskuuta 2015,**

**tiettyjen keskisuurista polttolaitoksista ilmaan joutuvien epäpuhtauspäästöjen rajoittamisesta**

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 192 artiklan 1 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sen jälkeen kun esitys lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttäväksi säädökseksi on toimitettu kansallisille parlamenteille,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon <sup>(1)</sup>,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon <sup>(2)</sup>,

noudattavat tavallista lainsäätämisyjärjestystä <sup>(3)</sup>,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksessä N:o 1386/2013/EU <sup>(4)</sup>, jäljempänä 'toimintaohjelma', todetaan, että ilman epäpuhtauspäästöt ovat vähentyneet merkittävästi viime vuosikymmenten aikana mutta että samalla ilmansaasteiden tasot aiheuttavat edelleen ongelmia monissa osissa Eurooppaa ja että unionin kansalaiset altistuvat edelleen ilman epäpuhtauksille, jotka voivat vaarantaa heidän terveytensä ja hyvinvointinsa. Toimintaohjelman mukaan ekosysteemit kärsivät edelleen liiallisesta typpi- ja rikkilaskeumasta, joka liittyy liikenteestä, kestäättömistä maatalouskäytännöistä ja sähköntuotannosta peräisin oleviin päästöihin. Monilla unionin alueilla ilmansaasteiden tasot eivät edelläkään vastaa unionin asettamia raja-arvoja eivätkä unionin ilmanlaatustandardit ole edelleenkaan saavuttaneet Maailman terveysjärjestön asettamia tavoitteita.
- (2) Jotta voidaan varmistaa terveellinen ympäristö kaikille, toimintaohjelmassa kehotetaan täydentämään paikallisia toimenpiteitä riittävillä toimilla sekä jäsenvaltioiden että unionin tasolla. Siinä edellytetään erityisesti, että tehostetaan pyrkimyksiä noudattaa täysimääräisesti unionin ilmanlaatulainsäädäntöä ja määritetään strategiset tavoitteet ja toimet vuoden 2020 jälkeiselle ajalle.
- (3) Tieteellisten arvioiden mukaan unionin kansalaisten elinajanodote lyhenee ilman pilaantumisen vuoksi keskimäärin kahdeksalla kuukaudella.

<sup>(1)</sup> EUVL C 451, 16.12.2014, s. 134.

<sup>(2)</sup> EUVL C 415, 20.11.2014, s. 23.

<sup>(3)</sup> Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 7. lokakuuta 2015 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, tehty 10. marraskuuta 2015.

<sup>(4)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös N:o 1386/2013/EU, annettu 20 päivänä marraskuuta 2013, vuoteen 2020 ulottuvasta yleisestä unionin ympäristöalan toimintaohjelmasta "Hyvä elämä maapallon resurssien rajoissa" (EUVL L 354, 28.12.2013, s. 171).

- (4) Polttoaineen käytöstä keskisuurissa polttolaitoksissa aiheutuvia epäpuhtauspäästöjä ei säännellä yleisesti unionin tasolla; ne kuitenkin pilaavat ilmaa yhä suuremmissa määrin, mikä johtuu erityisesti siitä, että ilmasto- ja energiapolitiikan kannustamana biomassaa käytetään polttoaineena aikaisempaa enemmän.
- (5) Polttoaineen käyttöön tietyissä pienissä polttolaitoksissa ja -laitteissa sovelletaan Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2009/125/EY<sup>(1)</sup> tarkoitettuja täytäntöönpanotoimenpiteitä. Direktiivin 2009/125/EY mukaisesti tarvitaan kiireesti lisätoimia, jotta jäljellä oleva aukko sääntelyssä saadaan korjattua. Polttoaineiden käyttöä suurissa polttolaitoksissa koskee 7 päivästä tammikuuta 2013 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2010/75/EU<sup>(2)</sup>, jonka 30 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin suuriin polttolaitoksiin sovelletaan kuitenkin 31 päivään joulukuuta 2015 asti Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 2001/80/EY<sup>(3)</sup>.
- (6) Komissio totesi 17 päivänä toukokuuta 2013 Euroopan parlamentille ja neuvostolle antamassaan kertomuksessa teollisuuden päästöistä annetun direktiivin 2010/75/EU 30 artiklan 9 kohdan ja 73 artiklan nojalla tehdyistä karjan tehokasvatuksesta ja polttolaitoksista peräisin olevia päästöjä koskevista arvioinneista, että on osoitettu, että keskisuurissa polttolaitoksissa on polttoaineiden käytön osalta selvästi mahdollista vähentää ilmaan joutuvia päästöjä kustannustehokkaasti.
- (7) Unionin kansainvälisistä ilman epäpuhtauksien torjumista koskevista velvoitteista, joilla pyritään vähentämään happamoitumista, rehevöitymistä, alailmakehän otsonia ja hiukkaspäästöjä, on sovittu ilman epäpuhtauksien kaukokulkeutumista koskevan yleissopimuksen Göteborgin pöytäkirjassa, jota muutettiin vuonna 2012, jotta voitiin tiukentaa voimassa olevia rikkidioksidin, typen oksidien, ammoniakkin ja haihtuvien orgaanisten yhdisteiden vähennysvelvoitteita sekä ottaa käyttöön uudet pienhiukkasten (PM 2.5) vähennysvelvoitteet, jotka on määrä täyttää vuodesta 2020 alkaen.
- (8) Komission 18 päivänä joulukuuta 2013 Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaaliko- mitealle ja alueiden komitealle antamassa tiedonannossa ”Puhdasta ilmaa Euroopalle -ohjelma” kehoitetaan ryhtymään toimiin keskisuurista polttolaitoksista peräisin olevien ilmaa pilaavien aineiden päästöjen rajoittamiseksi, joten tiedonanto täydentää polttolaitoksia koskevaa sääntelykehystä. Puhdasta ilmaa Euroopalle -ohjelmalla täydennetään komission 21 päivänä syyskuuta 2005 neuvostolle ja Euroopan parlamentille antamassa tiedonannossa ”Ilman pilaantumista koskeva teemakohtainen strategia” esitetyjä toimenpiteitä, joilla pyritään vähentämään pilaantumista vuoteen 2020 mennessä, ja siinä asetetaan tavoitteet vaikutusten vähentämiselle vuoteen 2030 ulottuvalle ajanjaksolle. Kaikkien näiden strategisten tavoitteiden saavuttamiseksi olisi laadittava sääntelyohjelma, joka sisältää toimenpiteet, joilla rajoitetaan keskisuurista polttolaitoksista peräisin olevia päästöjä.
- (9) Keskisuuret polttolaitokset olisi suunniteltava ja niitä olisi käytettävä siten, että edistetään energiatehokkuutta. Tällaiset näkökohdat sekä taloudelliset näkökohdat, tekniset mahdollisuudet ja nykyisten keskisuurten polttolaitosten linkaari olisi otettava huomioon erityisesti tehtäessä keskisuuriin polttolaitoksiin jälkiasennuksia tai päätettäessä merkittävistä investoinneista.
- (10) Sen varmistamiseksi, että keskisuuren polttolaitoksen toiminta ei heikennä ilmanlaatua, rikkidioksidin, typen oksidien ja hiukkasten ilmaan joutuvien päästöjen rajoittamiseksi toteutettavat toimet eivät saisi johtaa muiden epäpuhtauksien, kuten hiilimonoksidin, päästöjen kasvuun.
- (11) Tämän direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle olisi jätettävä keskisuuret polttolaitokset, joihin sovelletaan jo unionin laajuisia vähimmäisvaatimuksia, kuten laitokset, joihin sovelletaan direktiivin 2010/75/EU III luvussa tarkoitettua yhdistämissäntöä, tai laitokset, joissa poltetaan tai rinnakkaispoltetaan kiinteitä tai nestemäisiä jätteitä ja jotka siten kuuluvat kyseisen direktiivin IV luvun säännösten piiriin.
- (12) Tietyt muut keskisuuret polttolaitokset olisi myös jätettävä tämän direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle niiden teknisten ominaispiirteiden perusteella tai sen perusteella, että niitä käytetään tiettyihin toimintoihin.
- (13) Koska öljyn- ja kaasunjalostamoissa toimiviin jalostamopolttoaineita yksin tai yhdessä muiden polttoaineiden kanssa energiantuotantoon käytäviin keskisuuriin polttolaitoksiin ja selluntuotantolaitoksissa käytettäviin soodakattiloihin sovelletaan parhaaseen käytettävissä olevaan tekniikkaan (BAT) liittyviä päästötasoja, jotka esitetään direktiivissä 2010/75/EU jo vahvistetuissa BAT-päätelmissä, tätä direktiiviä ei pitäisi soveltaa kyseisiin laitoksiin.

<sup>(1)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/125/EY, annettu 21 päivänä lokakuuta 2009, energiaan liittyvien tuotteiden ekologiselle suunnittelulle asetettavien vaatimusten puitteista (EUVL L 285, 31.10.2009, s. 10).

<sup>(2)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2010/75/EU, annettu 24 päivänä marraskuuta 2010, teollisuuden päästöistä (yhdenäistetty ympäristön pilaantumisen ehkäiseminen ja vähentäminen) (EUVL L 334, 17.12.2010, s. 17).

<sup>(3)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/80/EY, annettu 23 päivänä lokakuuta 2001, tiettyjen suurista polttolaitoksista ilmaan joutuvien epäpuhtauspäästöjen rajoittamisesta (EYVL L 309, 27.11.2001, s. 1).

- (14) Tätä direktiiviä olisi sovellettava polttolaitoksiin, mukaan lukien kahdesta tai useammasta uudesta keskisuuresta polttolaitoksesta muodostuvat yhdistelmät, joiden kokonaispolttoainetehto on vähintään 1 MW mutta alle 50 MW. Yksittäisiä polttolaitoksia, joiden polttoainetehto on alle 1 MW, ei olisi otettava huomioon laskettaessa polttolaitosyhdistelmän kokonaispolttoainetehoa. Sääntelyaukon välttämiseksi tätä direktiiviä olisi sovellettava myös keskisuurten polttolaitosten muodostamiin uusiin yhdistelmiin, jos niiden kokonaispolttoainetehto on vähintään 50 MW, sanotun kuitenkaan rajoittamatta direktiivin 2010/75/EU III luvun soveltamista.
- (15) Sen varmistamiseksi, että rikkidioksidin, typen oksidien ja hiukkasten päästöjen joutumista ilmaan rajoitetaan, vain sellaisia keskisuuria polttolaitoksia saa käyttää, joille toimivaltainen viranomainen on myöntänyt luvan tai jotka se on rekisteröinyt toiminnanharjoittajan toimittamien tietojen perusteella.
- (16) Jotta voidaan rajoittaa keskisuurten polttolaitosten ilmaan joutuvia päästöjä, tässä direktiivissä olisi vahvistettava päästöjen raja-arvot ja tarkkailuvaatimukset.
- (17) Liitteessä II esitettyjä päästöjen raja-arvoja ei pitäisi soveltaa Kanariansaarilla, Ranskan merentakaisissa departementeissa, Azoreilla eikä Madeiralla sijaitseviin keskisuuriin polttolaitoksiin tällaisten laitosten syrjäiseen sijaintiin liittyvien teknisten ja logististen seikkojen vuoksi. Asianomaisten jäsenvaltioiden olisi vahvistettava tällaisten laitosten päästöjen raja-arvot niistä ilmaan joutuvien päästöjen ja ihmisen terveydelle ja ympäristölle mahdollisesti aiheutuvien riskien vähentämiseksi.
- (18) Jotta olemassa olevilla keskisuurilla polttolaitoksilla olisi riittävästi aikaa mukautua teknisesti tämän direktiivin vaatimuksiin, päästöjen raja-arvoja olisi sovellettava näihin laitoksiin vasta sovitun määräajan kuluttua tämän direktiivin soveltamisen alkamispäivästä.
- (19) Sellaisten tiettyjen erityisolosuhteiden huomioon ottamiseksi, joissa päästöjen raja-arvojen noudattaminen aiheuttaisi suhteettoman korkeita kustannuksia ympäristöhyötyihin verrattuna, jäsenvaltioiden olisi voitava vapauttaa päästöjen tässä direktiivissä säädettyjen raja-arvojen noudattamisesta sellaiset keskisuuret polttolaitokset, joita käytetään hätätilanteissa ja rajoitetun ajan.
- (20) Olemassa oleville pieneen erilliseen verkkoon tai erittäin pieneen erilliseen verkkoon kuuluville keskisuurille polttolaitoksille olisi annettava enemmän aikaa mukautua tässä direktiivissä asetettuihin päästöjen raja-arvoihin, koska tällaisilla laitoksilla on infrastruktuuriin liittyviä rajoitteita ja koska niiden yhteenliittämistä on tarpeen helpottaa.
- (21) Kun otetaan huomioon kaukolämmön kokonaihyödyt, jotka syntyvät siitä, että korkeita ilmansaasteiden tasoja aiheuttavien polttoaineiden käyttö kotitalouksissa vähenee, energiatehokkuus paranee ja hiilidioksidipäästöt vähenevät, jäsenvaltioiden olisi voitava antaa olemassa oleville keskisuurille polttolaitoksille, jotka toimittavat huomattavan osan hyötylämmöntuotannostaan julkiseen kaukolämpöverkkoon, enemmän aikaa mukautua tässä direktiivissä asetettuihin päästöjen raja-arvoihin.
- (22) Kun otetaan huomioon biomassaa käyttäviin laitoksiin tehdyt viimeaikaiset investoinnit, joiden tarkoituksena on lisätä uusiutuvien energialähteiden käyttöä ja joiden ansiosta on jo kyetty vähentämään epäpuhtauspäästöjä, ja tähän liittyvien investointisyklien huomioon ottamiseksi jäsenvaltioiden olisi voitava antaa tällaisille laitoksille enemmän aikaa mukautua tässä direktiivissä asetettuihin päästöjen raja-arvoihin.
- (23) Kaasukompressoriasemilla on tärkeä rooli kansallisten kaasun siirtoverkkojen luotettavan ja turvallisen toiminnan kannalta, ja niiden uudistamiseen liittyy erityisiä rajoitteita, joten jäsenvaltioiden olisi voitava antaa kyseisiä asemia käyttäville keskisuurille polttolaitoksille enemmän aikaa mukautua tässä direktiivissä asetettuihin typen oksidien päästöjen raja-arvoihin.
- (24) Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 193 artiklan mukaisesti tämä direktiivi ei estä jäsenvaltioita pitämästä voimassa tai ottamasta käyttöön tiukempia suoja-toimenpiteitä. Tällaiset toimenpiteet voivat olla tarpeen esimerkiksi alueilla, joilla ei noudateta ilmanlaadun raja-arvoja. Näissä tapauksissa jäsenvaltioiden olisi arvioitava tarve soveltaa tässä direktiivissä asetettuja vaatimuksia tiukempia päästöjen raja-arvoja osana Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/50/EY<sup>(1)</sup> mukaisten ilmanlaatusuunnitelmien laatimista. Arvioinneissa olisi otettava huomioon tulokset tietojenvaihdosta, joka koskee parhaisiin käytettävissä ja kehitteillä oleviin menetelmiin perustuvia parhaita saavutuksia päästöjen vähentämisessä. Komission olisi järjestettävä tällainen tietojenvaihto jäsenvaltioiden, asianomaisten toimialojen, toiminnanharjoittajien ja teknologian tarjoajien kanssa, sekä ympäristöjärjestöjen ja muiden kansalaisjärjestöjen kanssa.

(<sup>1</sup>) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/50/EY, annettu 21 päivänä toukokuuta 2008, ilmanlaadusta ja sen parantamisesta (EUVL L 152, 11.6.2008, s. 1).

- (25) Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että keskisuuren polttolaitoksen toiminnanharjoittaja ryhtyy tarvittaviin toimenpiteisiin, jos tätä direktiiviä ei noudateta. Jäsenvaltioiden olisi perustettava järjestelmä, jolla tarkastetaan, että keskisuuret polttolaitokset noudattavat tämän direktiivin vaatimuksia.
- (26) Tämän direktiivin tehokkaan täytäntöönpanon ja noudattamisen valvonnan varmistamiseksi tarkastuksia olisi mahdollisuuksien mukaan tarvittaessa koordinoitava unionin muun lainsäädännön edellyttämien tarkastusten kanssa.
- (27) Tämän direktiivin säännöksiä, jotka koskevat pääsyä sen täytäntöönpanoa koskeviin tietoihin, olisi sovellettava siten, että varmistetaan Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/4/EY<sup>(1)</sup> oikeusvaikutukset kokonaisuudessaan.
- (28) Keskisuuria polttolaitoksia käyttäville pienille ja keskisuurille yrityksille aiheutuvan hallinnollisen rasitteen vähentämiseksi toiminnanharjoittajien velvoitteiden, jotka koskevat tietojen antamista, tarkkailua ja raportointia, olisi oltava oikeasuhteiset ja niissä olisi vältettävä päällekkäisyyksiä, mutta niiden olisi kuitenkin oltava riittävät, jotta toimivaltainen viranomais voi suorittaa vaatimustenmukaisuuden todentamisen tehokkaasti.
- (29) Jotta voidaan varmistaa jäsenvaltioiden toimittamien tämän direktiivin täytäntöönpanoa koskevien tietojen johdonmukaisuus ja yhtenäisyys ja edistää tietojenvaihtoa jäsenvaltioiden ja komission välillä, komission olisi Euroopan ympäristökeskuksen avustamana kehitettävä sähköinen raportointiväline, jota jäsenvaltiot voisivat käyttää myös kansallisessa raportoinnissa ja tietojenhallinnassa.
- (30) Komission olisi arvioitava uusimman teknologian perusteella, onko liitteessä II vahvistettuja päästöjen raja-arvoja muutettava uusien keskisuurten polttolaitosten osalta. Komission olisi tässä yhteydessä harkittava myös tarvetta vahvistaa erityisiä päästöjen raja-arvoja muille epäpuhtauksille, kuten hiilimonoksidille, sekä mahdollisesti energiatehokkuuden vähimmäisvaatimuksia.
- (31) Jotta tämän direktiivin säännöksiä voidaan mukauttaa tieteen ja tekniikan kehitykseen, komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti liitteessä III olevan 2 osan 2 kohdassa esitettyjen raja-arvojen noudattamisen arviointia koskevien säännösten muuttamiseksi. On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla. Komission olisi delegoituja säädöksiä valmistellessaan ja laatiessaan varmistettava, että asianomaiset asiakirjat toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhtäaikaaisesti, hyvissä ajoin ja asianmukaisesti.
- (32) Jotta voidaan varmistaa tämän direktiivin yhdenmukainen täytäntöönpano ja yksinkertaistaa ja yhdenmukaistaa jäsenvaltioiden raportointivelvoitteita, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa raportoitavien tietojen teknisen muodon määrittelyn osalta. Tätä valtaa olisi käytettävä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011<sup>(2)</sup> mukaisesti.
- (33) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla saavuttaa tämän direktiivin tavoitteita, jotka koskevat ympäristön laadun ja ihmisten terveyden parantamista, vaan ne voidaan niiden laajuuden ja vaikutusten vuoksi saavuttaa paremmin unionin tasolla. Sen vuoksi unioni voi toteuttaa toimenpiteitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä direktiivissä ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen näiden tavoitteiden saavuttamiseksi.
- (34) Tässä direktiivissä kunnioitetaan perusoikeuksia ja otetaan huomioon erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjassa, jäljempänä 'perusoikeuskirja', tunnustetut periaatteet. Direktiivin erityisenä tavoitteena on varmistaa perusoikeuskirjan ympäristönsuojelua koskevan 37 artiklan soveltaminen.
- (35) Jäsenvaltiot ovat selittävistä asiakirjoista 28 päivänä syyskuuta 2011 annetun jäsenvaltioiden ja komission yhteisen poliittisen lausuman<sup>(3)</sup> mukaisesti sitoutuneet perustelluissa tapauksissa liittämään ilmoitukseen toimenpiteistä, jotka koskevat direktiivin saattamista osaksi kansallista lainsäädäntöä, yhden tai useamman asiakirjan, joista käy ilmi direktiivin osien ja kansallisen lainsäädännön osaksi saattamiseen tarkoitettujen välineiden vastaavien osien suhde. Tämän direktiivin osalta lainsäätäjää pitää tällaisten asiakirjojen toimittamista perusteltuna,

<sup>(1)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/4/EY, annettu 28 päivänä tammikuuta 2003, ympäristötiedon julkisesta saatavuudesta ja neuvoston direktiivin 90/313/ETY kumoamisesta (EUVL L 41, 14.2.2003, s. 26).

<sup>(2)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 182/2011, annettu 16 päivänä helmikuuta 2011, yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä (EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13).

<sup>(3)</sup> EUVL C 369, 17.12.2011, s. 14.

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

### 1 artikla

#### Kohde

Tässä direktiivissä vahvistetaan säännöt, joilla rajoitetaan keskisuurista polttolaitoksista peräisin olevien rikkidioksidin, typen oksidien ja hiukkasten päästöjen joutumista ilmaan ja vähennetään siten näiden päästöjen joutumista ilmaan ja riskejä, joita niistä voi aiheutua ihmisen terveydelle ja ympäristölle.

Tässä direktiivissä vahvistetaan myös hiilimonoksidipäästöjen tarkkailua koskevat säännöt.

### 2 artikla

#### Soveltamisala

1. Tätä direktiiviä sovelletaan polttolaitoksiin, joiden polttoaineteho on vähintään 1 MW mutta alle 50 MW, jäljempänä 'keskisuuret polttolaitokset', niiden käyttämästä polttoainetyypistä riippumatta.
2. Tätä direktiiviä sovelletaan myös uusien keskisuurten polttolaitosten 4 artiklan mukaisesti muodostamaan yhdistelmään, myös yhdistelmään, jonka kokonaispolttoaineteho on vähintään 50 MW, paitsi jos yhdistelmä muodostaa direktiivin 2010/75/EU III luvun soveltamisalaan kuuluvan polttolaitoksen.
3. Tätä direktiiviä ei sovelleta seuraaviin:
  - a) polttolaitokset, jotka kuuluvat direktiivin 2010/75/EU III tai IV luvun soveltamisalaan;
  - b) polttolaitokset, jotka kuuluvat Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 97/68/EY <sup>(1)</sup> soveltamisalaan;
  - c) maatilojen polttolaitokset, joiden kokonaispolttoaineteho on enintään 5 MW ja joiden polttoaineena käytetään yksinomaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1069/2009 <sup>(2)</sup> 9 artiklan a alakohdassa tarkoitettua siipikarjan käsittelemätöntä lantaa;
  - d) polttolaitokset, joissa palamisesta syntyviä kaasumaisia tuotteita käytetään esineiden tai materiaalien suoraan lämmitykseen, kuivaukseen tai muuhun käsittelyyn;
  - e) polttolaitokset, joissa palamisesta syntyviä kaasumaisia tuotteita käytetään suoraan kaasulämmitykseen, jota käytetään sisätilojen lämmittämiseen työolojen parantamiseksi;
  - f) jälkipolttolaitokset, jotka on suunniteltu puhdistamaan teollisuusprosesseista peräisin olevia savukaasuja polttamalla ja joita ei käytetä erillisinä polttolaitoksina;
  - g) mikä tahansa tekninen laite, jota käytetään ajoneuvon, aluksen tai ilma-aluksen käyttövoiman tuottamiseen;
  - h) offshore-lautoilla käytettävät kaasuturbiinit sekä kaasu- ja dieselmoottorit;
  - i) katalyyttisiä krakkaus-katalyyttejä regeneroivat laitteet;
  - j) laitteet, joilla rikkivety muunnetaan rikiksi;
  - k) kemianteollisuudessa käytettävät reaktorit;
  - l) koksamot;
  - m) Cowperin ilmankuumentimet;
  - n) krematoriot;
  - o) polttolaitokset, jotka käyttävät jalostamopolttoaineita yksin tai yhdessä muiden polttoaineiden kanssa energiantuotantoon öljyn- ja kaasunjalostamoissa;
  - p) soodakattilat, joita käytetään selluntuotantolaitoksissa.

<sup>(1)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 97/68/EY, annettu 16 päivänä joulukuuta 1997, liikkuviin työkoneisiin asennettavien polttomoottoreiden kaasu- ja hiukkaspäästöjen torjuntatoimenpiteitä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 59, 27.2.1998, s. 1).

<sup>(2)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1069/2009, annettu 21 päivänä lokakuuta 2009, muiden kuin ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläimistä saatavien sivutuotteiden ja niistä johdettujen tuotteiden terveysturvallisuudesta sekä asetuksen (EY) N:o 1774/2002 (sivutuoteasetus) kumoamisesta (EUVL L 300, 14.11.2009, s. 1).

4. Tätä direktiiviä ei sovelleta keskisuuriin polttolaitoksiin liittyvään tutkimukseen, kehittämiseen ja testaukseen. Jäsenvaltiot voivat vahvistaa tämän kohdan soveltamista koskevia erityisedellytyksiä.

### 3 artikla

#### Määritelmät

Tässä direktiivissä tarkoitetaan:

- 1) 'päästöllä' aineiden päästämistä polttolaitoksesta ilmaan;
- 2) 'päästöjen raja-arvolla' polttolaitoksesta peräisin olevien savukaasujen sisältämän aineen sallittua määrää, joka voidaan päästää ilmaan tietyn ajan kuluessa;
- 3) 'typen oksideilla' (NO<sub>x</sub>) typpioksidia ja typpidioksidia ilmaistuina typpidioksidina (NO<sub>2</sub>);
- 4) 'hiukkasilla' muodoltaan, rakenteeltaan tai tiheydeltään kaikenlaisia hiukkasia, jotka ovat sekoittuneena kaasumaisessa olomuodossa näytteenottoaikan olosuhteissa ja jotka voidaan kerätä suodattamalla määritellyissä olosuhteissa analysoitavan kaasun edustavan näytteenoton jälkeen ja jotka jäävät ennen suodatinta keräyslinjaan ja suodattimen pinnalle määritellyissä olosuhteissa tapahtuvan kuivauksen jälkeen;
- 5) 'polttolaitoksella' mitä tahansa teknistä laitetta, jossa polttoaineet hapetetaan, jotta näin syntyvää lämpöä voidaan käyttää;
- 6) 'olemassa olevalla polttolaitoksella' polttolaitosta, joka on otettu käyttöön ennen 20 päivää joulukuuta 2018 tai jolle on kansallisen lainsäädännön nojalla myönnetty lupa ennen 19 päivää joulukuuta 2017 edellyttäen, että laitos on otettu käyttöön viimeistään 20 päivänä joulukuuta 2018;
- 7) 'uudella polttolaitoksella' muuta kuin olemassa olevaa polttolaitosta;
- 8) 'moottorilla' kaasumoottoria, dieselmoottoria tai kaksoispolttoainemoottoria;
- 9) 'kaasumoottorilla' polttomoottoria, joka toimii otto-syklin mukaisesti ja käyttää kipinäsytytystä polttoaineen polttamiseen;
- 10) 'dieselmoottorilla' polttomoottoria, joka toimii diesel-syklin mukaisesti ja käyttää puristusytytystä polttoaineen polttamiseen;
- 11) 'kaksoispolttoainemoottorilla' polttomoottoria, joka käyttää puristusytytystä ja toimii diesel-syklin mukaisesti poltettaessa nestemäisiä polttoaineita ja otto-syklin mukaisesti poltettaessa kaasumaisia polttoaineita;
- 12) 'kaasuturbiinilla' mitä tahansa pyörivää konetta, joka muuntaa lämpöenergian mekaaniseksi työksi ja koostuu pääasiassa kompressorista, lämpölaitteesta, jossa polttoaine hapetetaan työaineen kuumentamiseksi, ja turbiinista; tämä määritelmä kattaa sekä avoimen että yhdistetyn syklin kaasuturbiinit sekä yhteistuotannossa käytettävät kaasuturbiinit lisäpolttoaineella tai ilman;
- 13) 'pienellä erillisellä verkolla' Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/72/EY<sup>(1)</sup> 2 artiklan 26 alakohdassa tarkoitettua pientä erillistä verkkoa;
- 14) 'erittäin pienellä erillisellä verkolla' direktiivin 2009/72/EY 2 artiklan 27 alakohdassa tarkoitettua erittäin pientä erillistä verkkoa;
- 15) 'polttoaineella' mitä tahansa kiinteää, nestemäistä tai kaasumaista poltettavaa materiaalia;
- 16) 'jalostamopolttoaineella' raakaöljyn jalostamisen tislauksen ja konversiovaiheesta saatavia kiinteitä, nestemäisiä tai kaasumaisia poltettavia aineita, mukaan lukien jalostamon polttokaasu, synteetikaasu, jalostamon öljyt ja petrolilikoksi;
- 17) 'jätteellä' Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/98/EY<sup>(2)</sup> 3 artiklan 1 kohdassa määriteltyä jätettä;

<sup>(1)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/72/EY, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009, sähkön sisämarkkinoita koskevista yhteisistä säännöistä ja direktiivin 2003/54/EY kumoamisesta (EUVL L 211, 14.8.2009, s. 55).

<sup>(2)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/98/EY, annettu 19 päivänä marraskuuta 2008, jätteistä ja tiettyjen direktiivien kumoamisesta (EUVL L 312, 22.11.2008, s. 3).



- 18) 'biomassalla' mitä tahansa seuraavista:
- tuotteita, jotka muodostuvat maa- tai metsätaloudesta peräisin olevasta kasviaineksesta, jonka energiasisältö voidaan hyödyntää polttoaineena;
  - seuraavia jätteitä:
    - maa- ja metsätalouden kasviperäinen jäte;
    - elintarviketeollisuuden kasviperäinen jäte, jos syntyvä lämpö hyödynnetään;
    - ensiömassan tuotannon ja massasta valmistettavan paperin tuotannon yhteydessä syntyvä kuituainetta sisältävä kasviperäinen jäte, jos rinnakkaispoltto tapahtuu tuotantopaikalla ja syntyvä lämpö hyödynnetään;
    - korkkijäte;
    - puujäte, lukuun ottamatta puujätettä, joka voi puunsuoja-ainekäsittelyn tai pinnoituksen seurauksena sisältää halogenoituja orgaanisia yhdisteitä tai raskasmetalleja ja jollaista on erityisesti rakennus- ja purkujätteestä peräisin oleva puujäte;
- 19) 'kaasuöljyllä'
- raakaöljystä saatua nestemäistä polttoainetta, joka kuuluu CN-koodeihin 2710 19 25, 2710 19 29, 2710 19 47, 2710 19 48, 2710 20 17 tai 2710 20 19; tai
  - raakaöljystä saatua nestemäistä polttoainetta, josta vähemmän kuin 65 tilavuusprosenttia, mukaan lukien hävikki, tislautuu 250 °C:ssa ja vähintään 85 tilavuusprosenttia, mukaan lukien hävikki, tislautuu 350 °C:ssa ASTM D86 -menetelmällä;
- 20) 'maakaasulla' luonnossa esiintyvää metaania, jonka tilavuudesta enintään 20 prosenttia on inerttejä kaasuja ja muita aineosia;
- 21) 'raskaalla polttoöljyllä'
- raakaöljystä saatua nestemäistä polttoainetta, joka kuuluu CN-koodeihin 2710 19 51–2710 19 68, 2710 20 31, 2710 20 35 tai 2710 20 39; tai
  - raakaöljystä saatua nestemäistä polttoainetta, 19 kohdassa määriteltyä kaasuöljyä lukuun ottamatta, joka tislausalueensa perusteella luetaan polttoaineena käytettäväksi tarkoitettuihin raskaisiin öljyihin ja josta vähemmän kuin 65 tilavuusprosenttia, mukaan lukien hävikki, tislautuu 250 °C:ssa ASTM D86 -menetelmällä. Jos tislautuvuutta ei ole mahdollista määrittää ASTM D86 -menetelmällä, öljytuote luokitellaan niin ikään raskaisiin polttoöljyihin;
- 22) 'käyttötunneilla' tunteina ilmaistua aikaa, jona polttolaitos on käynnissä ja aiheuttaa päästöjä ilmaan, lukuun ottamatta käynnistys- ja pysäytysjaksoja;
- 23) 'toiminnanharjoittajalla' luonnollista tai oikeushenkilöä, joka käyttää tai hallitsee polttolaitosta tai, jos asiasta on säädetty kansallisessa lainsäädännössä, jolle on annettu laitoksen teknistä toimintaa koskeva taloudellinen päätösvalta;
- 24) 'alueella' jäsenvaltion alueen osaa, jonka jäsenvaltio on rajannut ilmanlaadun arviointia ja hallintaa varten, kuten direktiivissä 2008/50/EY säädetään.

#### 4 artikla

### Yhdistäminen

Kahden tai useamman uuden keskisuuren polttolaitoksen muodostamaa yhdistelmää pidetään tässä direktiivissä yhtenä keskisuurena polttolaitoksena ja niiden polttoaineteho lasketaan yhteen kokonaispolttoainetehoa laskettaessa, jos

- tällaisten keskisuurten polttolaitosten savukaasut poistetaan yhteisen piipun kautta, tai
- tällaisten keskisuurten polttolaitosten savukaasut voitaisiin toimivaltaisen viranomaisen arvioinnin mukaan tekniset ja taloudelliset tekijät huomioon ottaen poistaa yhteisen piipun kautta.

## 5 artikla

**Luvat ja rekisteröinti**

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että uusia keskisuuria polttolaitoksia ei käytetä ilman lupaa tai ilman, että ne on rekisteröity.

2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 1 päivästä tammikuuta 2024 alkaen olemassa olevia keskisuuria polttolaitoksia, joiden polttoaineteho on yli 5 MW, ei käytetä ilman lupaa tai ilman, että ne on rekisteröity.

Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 1 päivästä tammikuuta 2029 alkaen olemassa olevia keskisuuria polttolaitoksia, joiden polttoaineteho on enintään 5 MW, ei käytetä ilman lupaa tai ilman, että ne on rekisteröity.

3. Jäsenvaltioiden on määritettävä lupa- tai rekisteröintimenettely keskisuuria polttolaitoksia varten. Näiden menettelyjen on sisällettävä vähintään toiminnanharjoittajan velvoite ilmoittaa toimivaltaiselle viranomaiselle keskiuuren polttolaitoksen käytöstä tai aikomuksesta käyttää sellaista ja antaa vähintään liitteessä I luetellut tiedot.

4. Toimivaltaisen viranomaisen on rekisteröitävä keskiuuri polttolaitos tai käynnistettävä sitä koskeva lupamenettely kuukauden kuluessa siitä, kun toiminnanharjoittaja on antanut 3 kohdassa tarkoitetut tiedot. Toimivaltainen viranomainen ilmoittaa toiminnanharjoittajalle tällaisesta rekisteröinnistä tai lupamenettelyn aloittamisesta.

5. Toimivaltaisen viranomaisen on pidettävä rekisteriä kutakin keskiuurta polttolaitosta koskevista tiedoista, liitteessä I luetellut tiedot sekä 9 artiklan mukaisesti saadut tiedot mukaan lukien. Olemassa olevat keskiuuret polttolaitokset sisällytetään rekisteriin tämän direktiivin mukaisesti rekisteröintipäivästä tai siitä päivästä alkaen, jona niille annettiin lupa. Toimivaltaisen viranomaisen on asetettava rekisteriin sisältyvät tiedot julkisesti saataville, myös internetissä, direktiivin 2003/4/EY mukaisesti.

6. Jäsenvaltiot voivat sisällyttää tietyille keskiuurten polttolaitosten ryhmille tarkoitetut vaatimukset yleisesti sitoviin sääntöihin, sanotun kuitenkin rajoittamatta keskiuurten polttolaitosten lupa- tai rekisteröintivelvoitteen soveltamista. Jos hyväksytään yleisesti sitovia sääntöjä, luvassa tai rekisteröinnissä voidaan pelkästään viitata tällaisiin sääntöihin.

7. Niiden keskiuurten polttolaitosten, jotka ovat osa direktiivin 2010/75/EU II luvun soveltamisalaan kuuluvaa laitosta, katsotaan täyttävän tämän artiklan vaatimukset, kun ne ovat kyseisen direktiivin mukaiset.

8. Muun kansallisen tai unionin lainsäädännön mukaisesti annettu lupa tai toteutettu rekisteröinti voidaan yhdistää 1 kohdan nojalla vaadittavan luvan tai rekisteröinnin kanssa yhdeksi luvaksi tai rekisteröinniksi edellyttäen, että mainittu lupa tai rekisteröinti sisältää tämän artiklan nojalla edellytetyt tiedot.

## 6 artikla

**Päästöjen raja-arvot**

1. Tämän direktiivin liitteessä II esitetyt päästöjen raja-arvoja sovelletaan soveltuvin osin keskiuuriin polttolaitoksiin, sanotun kuitenkin rajoittamatta direktiivin 2010/75/EU II luvun soveltamista.

Liitteessä II esitetyt päästöjen raja-arvoja ei sovelleta Kanariansaarilla, Ranskan merentakaisissa departementeissa, Azoreilla eikä Madeiralla sijaitseviin keskiuuriin polttolaitoksiin. Asianomaisten jäsenvaltioiden on asetettava kyseisten laitosten päästöjen raja-arvot niistä ilmaan joutuvien päästöjen ja ihmisen terveydelle ja ympäristölle mahdollisesti aiheutuvien riskien vähentämiseksi.

2. Olemassa olevista keskiuurista polttoaineteholtaan yli 5 MW:n polttolaitoksista peräisin olevat ilmaan joutuvat rikkidioksidin, typen oksidien ja hiukkasten päästöt eivät saa ylittää liitteessä II olevassa 1 osassa olevissa taulukoissa 2 ja 3 esitetyt päästöjen raja-arvoja 1 päivästä tammikuuta 2025 alkaen.

Olemassa olevista keskiuurista polttoaineteholtaan enintään 5 MW:n polttolaitoksista peräisin olevat ilmaan joutuvat rikkidioksidin, typen oksidien ja hiukkasten päästöt eivät saa ylittää liitteessä II olevassa 1 osassa olevissa taulukoissa 1 ja 3 esitetyt päästöjen raja-arvoja 1 päivästä tammikuuta 2030 alkaen.

3. Jäsenvaltiot voivat vapauttaa olemassa olevat keskiuuret polttolaitokset, joiden toiminta-aika on enintään 500 käyttötuntia vuodessa viiden vuoden jakson liukuvana keskiarvona laskettuna, liitteessä II olevassa 1 osassa olevissa taulukoissa 1, 2 ja 3 esitettyjen päästöjen raja-arvojen noudattamisesta.

Jäsenvaltiot voivat pidentää ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua rajoitusta 1 000 käyttötuntiin seuraavissa hätätilanteissa tai poikkeuksellisissa olosuhteissa:

- varavoimantuotanto toisiinsa yhteydessä olevilla saarilla, kun sähkönjakelu saarelle keskeytyy,
- keskiuurten polttolaitosten käyttäminen lämmöntuotantoon poikkeuksellisen kylmien sääolosuhteiden aikana.

Kaikissa tässä kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa laitoksiin, joissa poltetaan kiinteitä polttoaineita, sovelletaan hiukkaspäästöjen raja-arvoa 200 mg/Nm<sup>3</sup>.

4. Pienen erilliseen verkkoon tai erittäin pieneen erilliseen verkkoon kuuluvien olemassa olevien keskiuurten polttolaitosten on noudatettava liitteessä II olevassa 1 osassa olevissa taulukoissa 1, 2 ja 3 esitettyjä päästöjen raja-arvoja 1 päivästä tammikuuta 2030 alkaen.

5. Jäsenvaltiot voivat vapauttaa olemassa olevat keskiuuret polttolaitokset, joiden polttoaineteho on yli 5 MW, 1 päivään tammikuuta 2030 saakka liitteessä II esitettyjen päästöjen raja-arvojen noudattamisesta edellyttäen, että vähintään 50 prosenttia laitoksen hyötylämmöntuotannosta viiden vuoden jakson liukuvana keskiarvona laskettuna toimitetaan höyrynä tai kuumana vetenä julkiseen kaukolämpöverkkoon. Kun tällainen vapautus myönnetään, toimivaltaisen viranomaisen asettamat päästöjen raja-arvot saavat olla rikkidioksidin osalta enintään 1 100 mg/Nm<sup>3</sup> ja hiukkasten osalta enintään 150 mg/Nm<sup>3</sup>.

Jäsenvaltiot voivat vapauttaa kiinteää biomassaa pääasiallisena polttoaineena käyttävät keskiuuret polttolaitokset, jotka sijaitsevat alueilla, joilla direktiivissä 2008/50/EY asetettujen raja-arvojen noudattaminen on varmistettu kyseisen direktiivin mukaisten arviointien mukaan, 1 päivään tammikuuta 2030 saakka tämän direktiivin liitteessä II esitettyjen hiukkaspäästöjen raja-arvojen noudattamisesta. Kun tällainen vapautus myönnetään, toimivaltaisen viranomaisen asettamat päästöjen raja-arvot saavat olla hiukkasten osalta enintään 150 mg/Nm<sup>3</sup>.

Toimivaltaisen viranomaisen on joka tapauksessa varmistettava, että merkittävää pilaantumista ei aiheudu ja että saavutetaan yleisesti korkea ympäristön suojelun taso.

6. Jäsenvaltiot voivat vapauttaa olemassa olevat keskiuuret polttolaitokset, joiden polttoaineteho on yli 5 MW ja joita käytetään kaasun kansallisen siirtoverkon turvallisuuden ja varmuuden varmistamiseksi tarvittavien kaasukompressoriasemien käyttämiseen, 1 päivään tammikuuta 2030 saakka liitteessä II olevan 1 osan taulukossa 3 esitettyjen tyyppien oksidien päästöjen raja-arvojen noudattamisesta.

7. Uusista keskiuurista polttolaitoksista peräisin olevat ilmaan joutuvat rikkidioksidin, tyyppien oksidien ja hiukkasten päästöt eivät saa ylittää liitteessä II olevassa 2 osassa esitettyjä päästöjen raja-arvoja 20 päivästä joulukuuta 2018 alkaen.

8. Jäsenvaltiot voivat vapauttaa uudet keskiuuret polttolaitokset, joiden toiminta-aika on enintään 500 käyttötuntia vuodessa kolmen vuoden jakson liukuvana keskiarvona laskettuna, liitteessä II olevassa 2 osassa esitettyjen päästöjen raja-arvojen noudattamisesta. Kun tällainen vapautus myönnetään, laitoksiin, joissa poltetaan kiinteitä polttoaineita, sovelletaan hiukkasten päästöjen raja-arvoa 100 mg/Nm<sup>3</sup>.

9. Alueilla tai alueiden osilla, joilla ei noudateta direktiivissä 2008/50/EY säädettyjä ilmanlaadun raja-arvoja, jäsenvaltioiden on arvioitava tarve soveltaa näillä alueilla tai alueiden osilla sijaitseviin yksittäisiin keskiuuriin polttolaitoksiin tässä direktiivissä asetettuja päästöjen raja-arvoja tiukempia raja-arvoja osana direktiivin 2008/50/EY 23 artiklassa tarkoitettujen ilmanlaatusuunnitelmien laatimista ottaen huomioon tämän artiklan 10 kohdassa tarkoitettujen tietojenvaihdon tulokset, mikäli kyseisten raja-arvojen soveltaminen auttaisi tehokkaasti parantamaan ilmanlaatua huomattavasti.

10. Komissio järjestää tietojenvaihdon jäsenvaltioiden sekä asiaan liittyvien toimialojen ja kansalaisjärjestöjen kanssa parhaan käytettävissä olevan ja kehitteillä olevan tekniikan avulla saavutettavista päästötasoista ja tähän liittyvistä kustannuksista.

Komissio julkistaa tällaisen tietojenvaihdon tulokset.

11. Toimivaltainen viranomainen voi myöntää poikkeuksen velvoitteesta noudattaa 2 ja 7 kohdassa säädettyjä rikkidioksidipäästöjen raja-arvoja enintään kuuden kuukauden ajaksi, jos tavanomaisesti vähärikkistä polttoainetta käyttävän keskiuurten polttolaitoksen toiminnanharjoittaja ei kykene noudattamaan mainittuja päästöjen raja-arvoja sen vuoksi, että vähärikkisen polttoaineen toimitukset ovat keskeytyneet vakavan polttoaineepulan vuoksi.

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava yhden kuukauden kuluessa komissiolle ensimmäisen alakohdan mukaisesti myönnettyistä poikkeuksista.

12. Toimivaltainen viranomainen voi myöntää poikkeuksen velvoitteesta noudattaa 2 ja 7 kohdassa säädettyjä päästöjen raja-arvoja, jos yksinomaan kaasumaista polttoainetta käyttävän keskiuuren polttolaitoksen on poikkeuksellisesti turvauduttava muihin polttoaineisiin sen vuoksi, että kaasun toimitukset ovat keskeytyneet äkillisesti, ja sillä olisi tästä syystä oltava sekundääriset päästöjä vähentävät laitteet. Tällainen poikkeus voidaan myöntää enintään kymmenen päivän ajaksi, paitsi jos toiminnanharjoittaja osoittaa toimivaltaiselle viranomaiselle, että pidempi aika on perusteltu.

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava yhden kuukauden kuluessa komissiolle ensimmäisen alakohdan mukaisesti myönnettyistä poikkeuksista.

13. Jos keskiuuri polttolaitos käyttää samanaikaisesti kahta tai useampaa polttoainetta, kunkin epäpuhtauden päästöjen raja-arvo lasketaan siten, että

- a) otetaan lähtökohdaksi kutakin yksittäistä polttoainetta koskeva päästöjen raja-arvo liitteen II mukaisesti;
- b) määritetään polttoainepainotettu päästöjen raja-arvo, joka saadaan kertomalla a alakohdassa tarkoitettu yksittäinen päästöjen raja-arvo kunkin polttoaineen lämpöteholla ja jakamalla näin saatu tulo kaikkien polttoaineiden lämpötehojen summalla; ja
- c) lasketaan yhteen polttoainepainotetut päästöjen raja-arvot.

#### 7 artikla

### Toiminnanharjoittajan velvollisuudet

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että toiminnanharjoittajat tarkkailevat päästöjä vähintään liitteessä III olevan 1 osan mukaisesti.
2. Useita polttoaineita käyttävissä keskiuurissa polttolaitoksissa päästöjä tarkkaillaan sen polttoaineen tai polttoaineyhdistelmän käytön yhteydessä, jonka odotetaan antavan tulokseksi korkeimman päästötason, ja ajanjaksona, joka vastaa tavanomaisia käyttöolosuhteita.
3. Toiminnanharjoittajan on pidettävä kirjaa kaikista tarkkailutuloksista ja käsiteltävä ne siten, että on mahdollista varmentaa päästöjen raja-arvojen noudattaminen liitteessä III olevassa 2 osassa vahvistettujen sääntöjen mukaisesti.
4. Keskiuurissa polttolaitoksissa, jotka käyttävät sekundäärisiä päästöjä vähennyslaitteita täyttääkseen päästöjen raja-arvot, toiminnanharjoittajan on pidettävä kirjaa tai säilytettävä tiedot voidakseen osoittaa laitteiden jatkuvan tehokkaan käytön.
5. Keskiuuren polttolaitoksen toiminnanharjoittajan on säilytettävä seuraava asiakirja-aineisto:
  - a) lupa tai todisteet toimivaltaisen viranomaisen suorittamasta rekisteröinnistä ja tarvittaessa sen ajan tasalle saatettu versio ja siihen liittyvät tiedot;
  - b) edellä 3 ja 4 kohdassa tarkoitettujen tarkkailutulokset ja -tiedot;
  - c) tarvittaessa 6 artiklan 3 ja 8 kohdassa tarkoitettujen tietojen käyttötunneista;
  - d) tiedot polttolaitoksessa käytettyjen polttoaineiden tyypeistä ja määristä ja kaikista sekundääristen päästöjä vähennyslaitteiden toimintahäiriöistä tai rikkoutumisista;
  - e) tiedot tilanteista, joissa raja-arvoja ei ole noudatettu sekä 7 kohdassa tarkoitetuista toimenpiteistä, jotka tuolloin on toteutettu.

Ensimmäisen alakohdan b–e alakohdassa tarkoitettujen tietojen on säilytettävä vähintään kuuden vuoden ajan.

6. Toiminnanharjoittajan on ilman aiheutonta viivytystä saatettava 5 kohdassa tarkoitettujen tietojen toimivaltaisen viranomaisen saataville tämän pyynnöstä. Toimivaltainen viranomainen voi esittää tällaisen pyynnön voidakseen tarkastaa tämän direktiivin vaatimusten noudattamisen. Toimivaltaisen viranomaisen on esitettävä tällainen pyyntö, jos yleisön edustaja pyytää saada tutustua 5 kohdassa tarkoitettuihin tietoihin.

7. Jos liitteessä II esitetyt päästöjen raja-arvoja ei noudateta, toiminnanharjoittajan on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että vaatimukset täyttyvät taas mahdollisimman pian, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 8 artiklan nojalla edellytettyjen toimenpiteiden toteuttamista. Jäsenvaltioiden on vahvistettava säännöt siitä, mitä tietoja vaatimusten täyttymättä jäämisestä toiminnanharjoittajan on toimitettava toimivaltaiselle viranomaiselle ja miten usein ja missä muodossa näitä tietoja on toimitettava.

8. Toiminnanharjoittajan on annettava toimivaltaiselle viranomaiselle kaikki tarvittava apu, jotta tämä pystyy suorittamaan mahdolliset tarkastukset ja käynnit paikan päällä, ottamaan näytteitä ja keräämään kaikki tiedot, jotka ovat kyseisen viranomaisen tehtävien suorittamisen kannalta tarpeen tämän direktiivin soveltamiseksi.

9. Toiminnanharjoittajan on pidettävä keskisuuren polttolaitoksen käynnistys- ja pysäytysvaiheet mahdollisimman lyhyinä.

#### 8 artikla

##### **Vaatimustenmukaisuuden tarkistaminen**

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että liitteen III mukaisesti tarkkailtavien päästöjen pätevät arvot eivät ylitä liitteessä II esitetyt päästöjen raja-arvoja.

2. Jäsenvaltioiden on perustettava tehokas järjestelmä, joka perustuu joko ympäristötarkastuksiin tai muihin toimenpiteisiin, joilla tarkastetaan, täyttyvätkö tämän direktiivin vaatimukset.

3. Jos vaatimukset eivät täyty, jäsenvaltioiden on toiminnanharjoittajan 7 artiklan 7 kohdan nojalla toteuttamien toimenpiteiden lisäksi varmistettava, että toimivaltainen viranomainen vaatii toiminnanharjoittajaa toteuttamaan kaikki toimenpiteet sen varmistamiseksi, että vaatimukset täyttyvät uudelleen ilman aiheutonta viivästyä.

Jos vaatimusten täyttymättä jääminen heikentää paikallista ilmanlaatua huomattavasti, keskisuuren polttolaitoksen toiminta on keskeytettävä siihen saakka, kun vaatimukset jälleen täyttyvät.

#### 9 artikla

##### **Keskisuuriin polttolaitoksiin tehtävät muutokset**

Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että toiminnanharjoittaja ilmoittaa ilman aiheutonta viivytystä toimivaltaiselle viranomaiselle kaikista keskisuuren polttolaitokseen suunnitelluista muutoksista, jotka vaikuttavat sovellettaviin päästöjen raja-arvoihin.

Toimivaltaisen viranomaisen on tarvittaessa saatettava lupa tai rekisteröinti ajan tasalle tämän mukaisesti.

#### 10 artikla

##### **Toimivaltaiset viranomaiset**

Jäsenvaltioiden on nimettävä tämän direktiivin velvoitteiden täyttämistä vastaavat toimivaltaiset viranomaiset.

#### 11 artikla

##### **Kertomukset**

1. Jäsenvaltioiden on viimeistään 1 päivänä lokakuuta 2026 ja viimeistään 1 päivänä lokakuuta 2031 toimitettava komissiolle kertomus, joka sisältää laadullisia ja määrällisiä tietoja tämän direktiivin täytäntöönpanosta, kaikista toimista, joilla varmennetaan, että keskisuurten polttolaitosten toiminta on tämän direktiivin mukaista, ja kaikista tässä tarkoituksessa toteutetuista täytäntöönpanon valvontatoimista.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettuun ensimmäiseen kertomukseen on sisällytettävä arvio keskisuurista polttolaitoksista peräisin olevista rikkidioksidin, typen oksidien ja hiukkasten vuotuisista kokonaispäästöistä laitostyyppittäin, polttoainetyypeittäin ja kapasiteettiluokittain.

2. Jäsenvaltioiden on myös toimitettava komissiolle viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2021 kertomus, joka sisältää arvion keskisuurista polttolaitoksista peräisin olevista hiilimonoksidin vuotuisista kokonaispäästöistä ja käytettävissä olevat tiedot hiilimonoksidipäästöjen pitoisuudesta polttoainetyypeittäin ja kapasiteettiluokittain.

3. Komissio asettaa 1 ja 2 kohdassa tarkoitettua raportointia varten jäsenvaltioiden saataville sähköisen raportointivälineen.

Komissio määrittää täytäntöönpanosäädöksillä raportoitavien tietojen teknisen muodon yksinkertaistaakseen ja virtaviivaistaakseen jäsenvaltioiden raportointivelvoitteita tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen tietojen osalta. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 15 artiklassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

4. Komissio toimittaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle tiivistelmäkertomuksen kahdentoista kuukauden kuluessa siitä, kun se on saanut jäsenvaltioiden kertomukset tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti, ottaen huomioon 6 artiklan 11 ja 12 kohdan mukaisesti saataville saatetut tiedot.

5. Euroopan ympäristövirasto avustaa komissiota 3 ja 4 kohdassa tarkoitettujen tehtävien suorittamisessa.

#### 12 artikla

### Uudelleentarkastelu

1. Komissio tarkastelee 1 päivään tammikuuta 2020 mennessä uudelleen keskisuurten polttolaitosten energiatehokkuuden kehitystä ja arvioi energiatehokkuuden vähimmäisnormien asettamisesta koituvia etuja parhaan käytettävissä olevan tekniikan mukaisesti.

2. Komissio arvioi 1 päivään tammikuuta 2023 mennessä, onko pieneen erilliseen verkkoon tai erittäin pieneen erilliseen verkkoon kuuluvia laitoksia koskevia säännöksiä ja liitteessä II olevaa 2 osaa tarkasteltava uudelleen uusimman teknologian perusteella.

Osana uudelleentarkastelua se arvioi myös, onko tietyn tyyppisten tai kaikkien keskisuurten polttolaitosten hiilimonoksidipäästöjä säänneltävä.

Tämän jälkeen uudelleentarkastelu suoritetaan kymmenen vuoden välein, ja siihen sisällytetään arvio siitä, onko aiheellista asettaa erityisesti uusille keskisuurille polttolaitoksille tiukempia päästöjen raja-arvoja.

3. Komissio antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle 1 ja 2 kohdassa tarkoitettua uudelleentarkastelun tuloksista kertomuksen, johon liittyy tarvittaessa säädösehdotus.

#### 13 artikla

### Liitteiden muuttaminen

Siirretään komissiolle valta antaa delegoituja säädöksiä 14 artiklan mukaisesti liitteessä III olevan 2 osan 2 kohdan mukauttamiseksi tekniikan ja tieteen kehitykseen.

#### 14 artikla

### Siirretyn säädösvallan käyttäminen

1. Siirretään komissiolle valta antaa delegoituja säädöksiä tämän artiklan mukaisesti.

2. Siirretään komissiolle 18 päivästä joulukuuta 2015 viiden vuoden ajaksi 13 artiklassa tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä. Komissio laatii siirrettyä säädösvaltaa koskevan kertomuksen viimeistään yhdeksän kuukautta ennen tämän viiden vuoden kauden päättymistä. Säädösvallan siirtoa jatketaan ilman eri toimenpiteitä samanpituisiksi kausiksi, jollei Euroopan parlamentti tai neuvosto vastusta tällaista jatkamista viimeistään kolme kuukautta ennen kunkin kauden päättymistä.

3. Euroopan parlamentti tai neuvosto voi milloin tahansa peruuttaa 13 artiklassa tarkoitettua säädösvallan siirron. Peruuttamispäätöksellä lopetetaan tuossa päätöksessä mainittu säädösvallan siirto. Peruuttaminen tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona sitä koskeva päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, tai jonakin myöhempanä, kyseisessä päätöksessä mainittuna päivänä. Peruuttamispäätös ei vaikuta jo voimassa olevien delegoitujen säädösten pätevyYTEEN.

4. Heti kun komissio on antanut delegoidun säädöksen, komissio antaa sen tiedoksi yhtäaikaaisesti Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

5. Edellä 13 artiklan nojalla annettu delegoitu säädös tulee voimaan ainoastaan, jos Euroopan parlamentti tai neuvosto ei ole kahden kuukauden kuluessa siitä, kun asianomainen säädös on annettu tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle, ilmaissut vastustavansa sitä tai jos sekä Euroopan parlamentti että neuvosto ovat ennen mainitun määräajan päättymistä ilmoittaneet komissiolle, että ne eivät vastusta säädöstä. Euroopan parlamentin tai neuvoston aloitteesta tätä määräaika jatketaan kahdella kuukaudella.

#### 15 artikla

##### **Komiteamenettely**

1. Komissiota avustaa direktiivin 2010/75/EU 75 artiklan 1 kohdalla perustettu komitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.
2. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.
3. Jos komitea ei anna lausuntoa, komissio ei hyväksy ehdotusta täytäntöönpanosäädökseksi, ja tuolloin sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklan 4 kohdan kolmatta alakohtaa.

#### 16 artikla

##### **Seuraamukset**

Jäsenvaltioiden on annettava säännöt seuraamuksista, joita sovelletaan tämän direktiivin nojalla annettujen kansallisten säännösten rikkomiseen, ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet seuraamusten täytäntöönpanon varmistamiseksi. Säädettyjen seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia. Jäsenvaltioiden on annettava nämä säännökset ja toimenpiteet komissiolle tiedoksi viimeistään 19 päivänä joulukuuta 2017 ja ilmoitettava viipymättä niihin vaikuttavista myöhemmistä muutoksista.

#### 17 artikla

##### **Saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä**

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 19 päivänä joulukuuta 2017. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.
- Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne julkaistaan virallisesti. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.
2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä säännellyistä kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

#### 18 artikla

##### **Voimaantulo**

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

#### 19 artikla

##### **Osoitus**

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Strasbourgissa 25 päivänä marraskuuta 2015.

*Euroopan parlamentin puolesta*

*Puhemies*

M. SCHULZ

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

N. SCHMIT

## LIITE I

**TIEDOT, JOTKA TOIMINNANHARJOITTAJAN ON TOIMITETTAVA TOIMIVALTAISELLE VIRANOMAISELLE**

1. Keskisuuren polttolaitoksen polttoaineteho (MW);
  2. Keskisuuren polttolaitoksen tyyppi (diesel-moottori, kaasuturbiini, kaksoispolttoainemoottori, muu moottori tai muu keskisuuri polttolaitos);
  3. Käytettyjen polttoaineiden tyyppi ja osuus liitteessä II vahvistettujen polttoaineluokkien mukaisesti;
  4. Keskisuuren polttolaitoksen käyttöönottopäivä tai, jos tarkka käyttöönottopäivä ei ole tiedossa, todisteet siitä, että toiminta on alkanut ennen 20 päivää joulukuuta 2018;
  5. Toimiala, jolla keskisuurta polttolaitosta käytetään, tai laitoskokonaisuus, jossa sitä käytetään (NACE-koodi);
  6. Keskisuuren polttolaitoksen odotettu käyttötuntien määrä vuodessa ja keskimääräinen kuormitus käytössä;
  7. Kun sovelletaan 6 artiklan 3 kohdan tai 8 kohdan mukaista poikkeusta, toiminnanharjoittajan allekirjoittama vakuutus siitä, ettei keskisuurta polttolaitosta käytetä kyseisissä kohdissa tarkoitettua tuntimäärää enemmän;
  8. Toiminnanharjoittajan nimi ja sääntömääräinen kotipaikka sekä kiinteiden keskisuurten polttolaitosten osalta osoite, jossa laitos sijaitsee.
-



## LIITE II

## DIREKTIIVIN 6 ARTIKLASSA TARKOITETUT PÄÄSTÖJEN RAJA-ARVOT

Kaikki tässä liitteessä vahvistetut päästöjen raja-arvot on määritettävä 273,15 K:n lämpötilassa ja 101,3 kPa:n paineessa ja savukaasujen vesihöyrypitoisuuden mukaan tehtävän korjauksen jälkeen sekä standardoituna happipitoisuuteen, joka on kiinteitä polttoaineita käyttävien keskiuurten polttolaitosten osalta 6 prosenttia, nestemäisiä ja kaasumaisia polttoaineita käyttävien, muiden keskiuurten polttolaitosten kuin moottoreiden ja kaasuturbiinien osalta 3 prosenttia sekä moottoreiden ja kaasuturbiinien osalta 15 prosenttia.

## 1 OSA

## Olemassa olevien keskiuurten polttolaitosten päästöjen raja-arvot

Taulukko 1

Päästöjen raja-arvot (mg/Nm<sup>3</sup>), joita sovelletaan olemassa oleviin keskiuuriin polttolaitoksiin, joiden polttoaineteho on vähintään 1 MW ja enintään 5 MW, ei kuitenkaan moottoreihin ja kaasuturbiineihin

Epäpuhtaus	Kiinteä biomassa	Muut kiinteät polttoaineet	Kaasuöljy	Muut nestemäiset polttoaineet kuin kaasuoily	Maakaasu	Muut kaasumaiset polttoaineet kuin maakaasu
SO <sub>2</sub>	200 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	1 100	—	350	—	200 <sup>(3)</sup>
NO <sub>x</sub>	650	650	200	650	250	250
Hiukkaset	50	50	—	50	—	—

<sup>(1)</sup> Arvoa ei sovelleta laitoksiin, jotka käyttävät yksinomaan puumaista kiinteää biomassaa.

<sup>(2)</sup> Olkea käyttäviin laitoksiin sovelletaan arvoa 300 mg/Nm<sup>3</sup>.

<sup>(3)</sup> Rauta- ja terästeollisuudessa lämpöarvoltaan vähäisiin koksuiunissa tuotettuihin kaasuihin sovelletaan arvoa 400 mg/Nm<sup>3</sup>.

Taulukko 2

Päästöjen raja-arvot (mg/Nm<sup>3</sup>), joita sovelletaan olemassa oleviin keskiuuriin polttolaitoksiin, joiden polttoaineteho on yli 5 MW, ei kuitenkaan moottoreihin ja kaasuturbiineihin

Epäpuhtaus	Kiinteä biomassa	Muut kiinteät polttoaineet	Kaasuöljy	Muut nestemäiset polttoaineet kuin kaasuoily	Maakaasu	Muut kaasumaiset polttoaineet kuin maakaasu
SO <sub>2</sub>	200 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	400 <sup>(3)</sup>	—	350 <sup>(4)</sup>	—	35 <sup>(5)</sup> <sup>(6)</sup>
NO <sub>x</sub>	650	650	200	650	200	250
Hiukkaset	30 <sup>(7)</sup>	30 <sup>(7)</sup>	—	30	—	—

<sup>(1)</sup> Arvoa ei sovelleta laitoksiin, jotka käyttävät yksinomaan puumaista kiinteää biomassaa.

<sup>(2)</sup> Olkea käyttäviin laitoksiin sovelletaan arvoa 300 mg/Nm<sup>3</sup>.

<sup>(3)</sup> Laitoksiin, joiden polttoaineteho on yli 5 MW ja enintään 20 MW, sovelletaan arvoa 1 100 mg/Nm<sup>3</sup>.

<sup>(4)</sup> Laitoksiin, joiden polttoaineteho on yli 5 MW ja enintään 20 MW ja jotka käyttävät raskasta polttoöljyä, sovelletaan 1 päivään tammiukuuta 2030 saakka arvoa 850 mg/Nm<sup>3</sup>.

<sup>(5)</sup> Rauta- ja terästeollisuudessa lämpöarvoltaan vähäisiin koksuiunissa tuotettuihin kaasuihin sovelletaan arvoa 400 mg/Nm<sup>3</sup> ja lämpöarvoltaan vähäisiin masuunissa tuotettuihin kaasuihin arvoa 200 mg/Nm<sup>3</sup>.

<sup>(6)</sup> Biokaasuun sovelletaan arvoa 170 mg/Nm<sup>3</sup>.

<sup>(7)</sup> Laitoksiin, joiden polttoaineteho on yli 5 MW ja enintään 20 MW, sovelletaan arvoa 50 mg/Nm<sup>3</sup>.

Taulukko 3

Päästöjen raja-arvot (mg/Nm<sup>3</sup>), joita sovelletaan olemassa oleviin moottoreihin ja kaasuturbiineihin

Epäpuhtaus	Keskisuuren poltto-laitoksen tyyppi	Kaasuöljy	Muut nestemäiset polttoaineet kuin kaasuöljy	Maakaasu	Muut kaasumaiset polttoaineet kuin maakaasu
SO <sub>2</sub>	Moottorit ja kaasuturbiinit	—	120	—	15 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
NO <sub>x</sub>	Moottorit	190 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>	190 <sup>(3)</sup> <sup>(5)</sup>	190 <sup>(6)</sup>	190 <sup>(6)</sup>
	Kaasuturbiinit <sup>(7)</sup>	200	200	150	200
Hiukkaset	Moottorit ja kaasuturbiinit	—	10 <sup>(8)</sup>	—	—

<sup>(1)</sup> Biokaasuun sovelletaan arvoa 60 mg/Nm<sup>3</sup>.<sup>(2)</sup> Rauta- ja terästeollisuudessa lämpöarvoltaan vähäisiin koksuiunissa tuotettuihin kaasuihin sovelletaan arvoa 130 mg/Nm<sup>3</sup> ja lämpöarvoltaan vähäisiin masuunissa tuotettuihin kaasuihin arvoa 65 mg/Nm<sup>3</sup>.<sup>(3)</sup> Seuraavissa tapauksissa sovelletaan arvoa 1 850 mg/Nm<sup>3</sup>:

i) diesel-moottorit, joiden rakentaminen aloitettiin ennen 18 päivää toukokuuta 2006;

ii) kaksoispolttoainemoottorit nestemäisen polttoaineen moodissa.

<sup>(4)</sup> Moottoreihin, joiden polttoaineteho on vähintään 1 MW ja enintään 5 MW, sovelletaan arvoa 250 mg/Nm<sup>3</sup>.<sup>(5)</sup> Moottoreihin, joiden polttoaineteho on vähintään 1 MW ja enintään 5 MW, sovelletaan arvoa 250 mg/Nm<sup>3</sup> ja moottoreihin, joiden polttoaineteho on yli 5 MW ja enintään 20 MW, arvoa 225 mg/Nm<sup>3</sup>.<sup>(6)</sup> Kaksoispolttoainemoottoreihin sovelletaan kaasumaisen polttoaineen moodissa arvoa 380 mg/Nm<sup>3</sup>.<sup>(7)</sup> Päästöjen raja-arvoja sovelletaan ainoastaan yli 70 prosentin kuormituksessa.<sup>(8)</sup> Laitoksiin, joiden polttoaineteho on vähintään 1 MW ja enintään 20 MW, sovelletaan arvoa 20 mg/Nm<sup>3</sup>.

2 OSA

**Uusien keskisuurten polttolaitosten päästöjen raja-arvot**

Taulukko 1

Päästöjen raja-arvot (mg/Nm<sup>3</sup>), joita sovelletaan uusiin keskisuuriin polttolaitoksiin, ei kuitenkaan moottoreihin ja kaasuturbiineihin

Epäpuhtaus	Kiinteä biomassa	Muut kiinteät poltto-aineet	Kaasuöljy	Muut neste-mäiset polttoai-neet kuin kaasu-öljy	Maakaasu	Muut kaasu-maiset polttoai-neet kuin maakaasu
SO <sub>2</sub>	200 <sup>(1)</sup>	400	—	350 <sup>(2)</sup>	—	35 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>
NO <sub>x</sub>	300 <sup>(5)</sup>	300 <sup>(5)</sup>	200	300 <sup>(6)</sup>	100	200
Hiukkaset	20 <sup>(7)</sup>	20 <sup>(7)</sup>	—	20 <sup>(8)</sup>	—	—

<sup>(1)</sup> Arvoa ei sovelleta laitoksiin, jotka käyttävät yksinomaan puumaista kiinteää biomassaa.<sup>(2)</sup> Pieneen erilliseen verkkoon tai erittäin pieneen erilliseen verkkoon kuuluviin laitoksiin sovelletaan 1 päivään tammikuuta 2025 saakka arvoa 1 700 mg/Nm<sup>3</sup>.<sup>(3)</sup> Rauta- ja terästeollisuudessa lämpöarvoltaan vähäisiin koksuiunissa tuotettuihin kaasuihin sovelletaan arvoa 400 mg/Nm<sup>3</sup> ja lämpöarvoltaan vähäisiin masuunissa tuotettuihin kaasuihin arvoa 200 mg/Nm<sup>3</sup>.<sup>(4)</sup> Biokaasuun sovelletaan arvoa 100 mg/Nm<sup>3</sup>.<sup>(5)</sup> Laitoksiin, joiden kokonaispolttoaineteho on vähintään 1 MW ja enintään 5 MW, sovelletaan arvoa 500 mg/Nm<sup>3</sup>.<sup>(6)</sup> Pieneen erilliseen verkkoon tai erittäin pieneen erilliseen verkkoon kuuluviin laitoksiin sovelletaan 1 päivään tammikuuta 2025 saakka arvoa 450 mg/Nm<sup>3</sup>, kun käytetään raskasta polttoöljyä, joka sisältää 0,2 prosenttia–0,3 prosenttia typpeä, ja arvoa 360 mg/Nm<sup>3</sup>, kun käytetään raskasta polttoöljyä, joka sisältää alle 0,2 prosenttia typpeä.<sup>(7)</sup> Laitoksiin, joiden kokonaispolttoaineteho on vähintään 1 MW ja enintään 5 MW, sovelletaan arvoa 50 mg/Nm<sup>3</sup>; laitoksiin, joiden kokonaispolttoaineteho on yli 5 MW ja enintään 20 MW, sovelletaan arvoa 30 mg/Nm<sup>3</sup>.<sup>(8)</sup> Laitoksiin, joiden kokonaispolttoaineteho on vähintään 1 MW ja enintään 5 MW, sovelletaan arvoa 50 mg/Nm<sup>3</sup>.

Taulukko 2

Päästöjen raja-arvot (mg/Nm<sup>3</sup>), joita sovelletaan uusiin moottoreihin ja kaasuturbiineihin

Epäpuhtaus	Keskisuuren poltto-laitoksen tyyppi	Kaasuöljy	Muut nestemäiset polttoaineet kuin kaasuöljy	Maakaasu	Muut kaasumaiset polttoaineet kuin maakaasu
SO <sub>2</sub>	Moottorit ja kaasuturbiinit	—	120 <sup>(1)</sup>	—	15 <sup>(2)</sup>
NO <sub>x</sub>	Moottorit <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>	190 <sup>(5)</sup>	190 <sup>(5)</sup> <sup>(6)</sup>	95 <sup>(7)</sup>	190
	Kaasuturbiinit <sup>(8)</sup>	75	75 <sup>(9)</sup>	50	75
Hiukkaset	Moottorit ja kaasuturbiinit	—	10 <sup>(10)</sup> <sup>(11)</sup>	—	—

<sup>(1)</sup> Pieneen erilliseen verkkoon tai erittäin pieneen erilliseen verkkoon kuuluviin diesel-moottoreihin sovelletaan 1 päivään tammikuuta 2025 saakka arvoa 590 mg/Nm<sup>3</sup>.

<sup>(2)</sup> Biokaasuun sovelletaan arvoa 40 mg/Nm<sup>3</sup>.

<sup>(3)</sup> Moottoreille, jotka ovat toiminnassa 500–1 500 tuntia vuodessa, voidaan myöntää poikkeus näiden päästöjen raja-arvojen noudattamisesta, jos niihin sovelletaan primäärisiä toimia typen oksidipäästöjen rajoittamiseksi ja jos ne noudattavat alaviitteessä 4 esitettyjä päästöjen raja-arvoja.

<sup>(4)</sup> Kaksoispolttoainemoottoreihin sovelletaan 1 päivään tammikuuta 2025 saakka pienessä erillisessä verkossa ja erittäin pienessä erillisessä verkossa arvoa 1 850 mg/Nm<sup>3</sup> nestemäisen polttoaineen moodissa ja 380 mg/Nm<sup>3</sup> kaasumoodissa; diesel-moottoreihin, joiden pyörimisnopeus on ≤ 1 200 rpm ja kokonaispolttoaineteho enintään 20 MW, sovelletaan arvoa 1 300 mg/Nm<sup>3</sup>, ja diesel-moottoreihin, joiden kokonaispolttoaineteho on yli 20 MW, sovelletaan arvoa 1 850 mg/Nm<sup>3</sup>; dieselmootoreihin, joiden pyörimisnopeus on > 1 200 rpm, sovelletaan arvoa 750 mg/Nm<sup>3</sup>.

<sup>(5)</sup> Kaksoispolttoainemoottoreihin sovelletaan nestemäisen polttoaineen moodissa arvoa 225 mg/Nm<sup>3</sup>.

<sup>(6)</sup> Diesel-moottoreihin, joiden kokonaispolttoaineteho on enintään 20 MW ja pyörimisnopeus ≤ 1 200 rpm, sovelletaan arvoa 225 mg/Nm<sup>3</sup>.

<sup>(7)</sup> Kaksoispolttoainemoottoreihin sovelletaan kaasumaisen polttoaineen moodissa arvoa 190 mg/Nm<sup>3</sup>.

<sup>(8)</sup> Näitä päästöjen raja-arvoja sovelletaan ainoastaan yli 70 prosentin kuormituksessa.

<sup>(9)</sup> Pieneen erilliseen verkkoon tai erittäin pieneen erilliseen verkkoon kuuluviin laitoksiin sovelletaan 1 päivään tammikuuta 2025 saakka arvoa 550 mg/Nm<sup>3</sup>.

<sup>(10)</sup> Pieneen erilliseen verkkoon tai erittäin pieneen erilliseen verkkoon kuuluviin diesel-moottoreihin sovelletaan 1 päivään tammikuuta 2025 saakka arvoa 75 mg/Nm<sup>3</sup>.

<sup>(11)</sup> Laitoksiin, joiden kokonaispolttoaineteho on vähintään 1 MW ja enintään 5 MW, sovelletaan arvoa 20 mg/Nm<sup>3</sup>.

## LIITE III

## PÄÄSTÖJEN TARKKAILU JA PÄÄSTÖJEN RAJA-ARVOJEN NOUDATTAMISEN ARVIOINTI

## 1 OSA

## Toiminnanharjoittajan suorittama päästöjen tarkkailu

1. Määrävälein suoritettavia mittauksia on tehtävä vähintään:
  - joka kolmas vuosi, kun keskiuuren polttolaitoksen polttoaineteho on vähintään 1 MW ja enintään 20 MW,
  - joka vuosi, kun keskiuuren polttolaitoksen polttoaineteho on yli 20 MW.
2. Vaihtoehtona 1 kohdassa tarkoitetuille mittausten toistamistiheydelle voidaan vaatia, että keskiuurissa polttolaitoksissa, joihin sovelletaan 6 artiklan 3 tai 8 kohdan säännöksiä, on tehtävä määrävälein suoritettavia mittauksia aina, kun on kulunut käyttötunteja seuraavasti:
  - kolminkertainen 6 artiklan 3 tai 8 kohdan nojalla sovellettava vuotuinen enimmäiskäyttötuntimäärä niiden keskiuurten polttolaitosten osalta, joiden polttoaineteho on vähintään 1 MW ja enintään 20 MW,
  - edellä olevan 6 artiklan 3 tai 8 kohdan nojalla sovellettava vuotuinen enimmäiskäyttötuntimäärä niiden keskiuurten polttolaitosten osalta, joiden polttoaineteho on yli 20 MW.

Määrävälein suoritettavia mittauksia on joka tapauksessa tehtävä vähintään joka viides vuosi.

3. Mittauksia vaaditaan vain
  - a) epäpuhtauksista, joille on vahvistettu tässä direktiivissä päästöjen raja-arvo asianomaisen laitoksen osalta;
  - b) hiilimonoksidipäästöistä kaikkien laitosten osalta.
4. Ensimmäiset mittaukset on tehtävä neljän kuukauden kuluessa siitä, kun laitoksen lupa on myönnetty, laitos on rekisteröity tai sen toiminta on alkanut, sen mukaan, mikä ajankohta on myöhäisin.
5. Edellä 1 kohdassa, 2 kohdassa ja 3 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen rikkidioksidimittausten sijaan rikkidioksidipäästöt voidaan määrittää myös muilla toimivaltaisen viranomaisen todentamilla ja hyväksymillä menettelyillä.
6. Vaihtoehtona 1 kohdassa tarkoitetuille määrävälein suoritettaville mittauksille jäsenvaltiot voivat vaatia jatkuvia mittauksia.

Jatkuvien mittausten tapauksessa automaattiset mittausjärjestelmät on tarkastettava rinnakkaismittauksin vertailumenetelmien avulla vähintään kerran vuodessa, ja toiminnanharjoittajan on ilmoitettava näiden tarkastusten tulokset toimivaltaiselle viranomaiselle.

7. Epäpuhtauksien näytteenoton ja analysoinnin sekä käyttöparametrien mittausten ja mahdollisten 5 ja 6 kohdan nojalla käytettyjen vaihtoehtojen on perustuttava menetelmiin, joilla saadaan luotettavia, edustavia ja vertailukelpoisia tuloksia. Yhdenmukaistettujen EN-standardien mukaisen menetelmien oletetaan olevan tämän vaatimuksen mukaisia. Kunkin mittauksen aikana laitoksen on toimittava vakaisissa olosuhteissa tyypillisen tasaisella kuormituksella. Käynnistys- ja pysäytysjaksot on jätettävä mittauksen ulkopuolelle.

## 2 OSA

## Raja-arvojen noudattamisen arviointi

1. Määrävälein suoritettavien mittausten tapauksessa 6 artiklassa tarkoitettuja päästöjen raja-arvoja katsotaan noudatetun, jos kunkin mittaussarjan tai muiden sellaisten menettelyjen tulokset, jotka on määritetty toimivaltaisten viranomaisten antamien sääntöjen mukaisesti, eivät ylitä asiaankuuluvaa päästöjen raja-arvoa.

2. Jatkuvien mittausten tapauksessa 6 artiklassa tarkoitettujen päästöjen raja-arvojen noudattamista arvioidaan direktiivin 2010/75/EU liitteessä V olevan 4 osan 1 kohdan mukaisesti.

Vahvistetut keskiarvot määritetään direktiivin 2010/75/EU liitteessä V olevan 3 osan 9 ja 10 kohdan mukaisesti.

3. Keskimääräisiä päästöarvoja laskettaessa ei oteta huomioon 6 artiklan 11 ja 12 kohdassa tarkoitettuina ajanjaksoina eikä käynnistys- tai pysäytysjakson yhteydessä mitattuja arvoja.
-

## II

(Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset)

## KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

**NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2015/2194,**

**annettu 23 päivänä marraskuuta 2015,**

**kumppanuuden perustamisesta Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Venäjän federaation kesken tehtyyn kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen liitettävän, Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi tehdyn pöytäkirjan tekemisestä Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden puolesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 91 artiklan, 100 artiklan 2 kohdan, 207 artiklan ja 212 artiklan yhdessä sen 218 artiklan 6 kohdan a alakohdan kanssa,

ottaa huomioon Kroatian tasavallan liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 6 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin hyväksynnän,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kumppanuuden perustamisesta Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Venäjän federaation kesken tehtyyn kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen liitettävä, Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi tehty pöytäkirja, jäljempänä 'pöytäkirja', on allekirjoitettu neuvoston päätöksen 2014/956/EU <sup>(1)</sup> mukaisesti sillä varauksella, että sen tekeminen saatetaan päätökseen.
- (2) Pöytäkirjan tekemiseen sovelletaan Euroopan atomienergiayhteisön toimivaltaan kuuluvien seikkojen osalta erillistä menettelyä.
- (3) Pöytäkirja olisi hyväksyttävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

### 1 artikla

Hyväksytään kumppanuuden perustamisesta Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Venäjän federaation kesken tehtyyn kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen liitettävä, Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi tehty pöytäkirja Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden puolesta <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Neuvoston päätös 2014/956/EU, annettu 23 päivänä heinäkuuta 2014, kumppanuuden perustamisesta Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Venäjän federaation kesken tehtyyn kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen liitettävän, Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi tehdyn pöytäkirjan allekirjoittamisesta Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden puolesta ja sen väliaikaisesta soveltamisesta (EUVL L 373, 31.12.2014, s. 1).

<sup>(2)</sup> Pöytäkirjan teksti on julkaistu virallisessa lehdessä (EUVL L 373, 31.12.2014, s. 3) yhdessä sen allekirjoittamista koskevan päätöksen kanssa.

*2 artikla*

Neuvoston puheenjohtaja valtuutetaan nimeämään yksi tai useampi henkilö, jolla on oikeus tallettaa pöytäkirjan 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu hyväksymisasiakirja unionin ja sen jäsenvaltioiden puolesta.

*3 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 23 päivänä marraskuuta 2015.

*Neuvoston puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
C. MEISCH

---

# ASETUKSET

## KOMISSION DELEGOITU ASETUS (EU) 2015/2195,

annettu 9 päivänä heinäkuuta 2015,

**Euroopan sosiaalirahastosta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1304/2013 täydentämisestä siltä osin kuin se koskee vakioyksikkökustannusten ja kertakorvausten määritelmiä jäsenvaltioiden menojen korvaamiseksi komission toimesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan sosiaalirahastosta ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1081/2006 kumoamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1304/2013 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 14 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Vakioyksikkökustannukset ja kertakorvaukset olisi vahvistettava jäsenvaltioille suoritettavaa korvausta varten niiden menetelmien perusteella, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet ja joita komissio on arvioinut, mukaan lukien menetelmät, jotka on vahvistettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1303/2013 <sup>(2)</sup> 67 artiklan 5 kohdassa sekä asetuksen (EU) N:o 1304/2013 14 artiklan 2 ja 3 kohdassa.
- (2) Koska Euroopan sosiaalirahastosta voidaan tukea erityyppisiä toimia, vakioyksikkökustannusten ja kertakorvausten määritelmien ja määrien on voitava vaihdella toimen tyyppin mukaan, jotta voidaan ottaa huomioon niiden erityispiirteet.
- (3) Jäsenvaltioiden ja joissakin tapauksissa jäsenvaltion alueiden välillä on huomattavia eroja toimien tyyppin kustannustasossa. Komission vahvistamien vakioyksikkökustannusten ja kertakorvausten määritelmissä ja määrissä olisi myös otettava huomioon kunkin jäsenvaltion ja alueen erityispiirteet Euroopan sosiaalirahaston moitteettoman varainhoidon periaatteen mukaisesti.
- (4) Jotta vakioyksikkökustannusten määrät vastaisivat tosiasiallista kustannustasoa, niiden mukauttamiseksi on laadittu menetelmä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

### 1 artikla

#### Kohde ja soveltamisala

Tässä asetuksessa vahvistetaan vakioyksikkökustannukset ja kertakorvaukset, joita komissio voi käyttää korvatakseen jäsenvaltioiden menoja.

<sup>(1)</sup> EUVL L 347, 20.12.2013, s. 470.

<sup>(2)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 1303/2013, annettu 17 päivänä joulukuuta 2013, Euroopan aluekehitysrahastoa, Euroopan sosiaalirahastoa, koheesiorahastoa, Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahastoa ja Euroopan meri- ja kalatalousrahastoa koskevista yhteisistä säännöksistä sekä Euroopan aluekehitysrahastoa, Euroopan sosiaalirahastoa, koheesiorahastoa ja Euroopan meri- ja kalatalousrahastoa koskevista yleisistä säännöksistä sekä neuvoston asetuksen (EY) N:o 1083/2006 kumoamisesta (EUVL L 347, 20.12.2013, s. 320).



*2 artikla***Toimien tyypit**

Asetuksen (EU) N:o 1304/2013 14 artiklan 1 kohdan mukaisten vakioyksikkökustannusten ja kertakorvausten perusteella korvattavien toimien tyypit esitetään liitteissä.

*3 artikla***Vakioyksikkökustannusten ja kertakorvausten määritelmät ja määrät**

Asetuksen (EU) N:o 1304/2013 14 artiklan 1 kohdan mukaisten vakioyksikkökustannusten ja kertakorvausten määritelmät ja määrät esitetään kunkin toimen tyyppin osalta liitteissä.

*4 artikla***Määrien mukauttaminen**

1. Liitteissä olevia määriä mukautetaan liitteissä esitettyjen menetelmien mukaisesti.
2. Määriä, jotka on mukautettu 1 kohdan mukaisesti, sovelletaan toimien niiden osien menojen korvaamiseen, jotka toteutetaan mukauttamispäivänä tai sen jälkeen.

*5 artikla***Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä heinäkuuta 2015.

*Komission puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
Jean-Claude JUNCKER

## Edellytykset menojen korvaamiselle Ruotsille vakioyksikkökustannusten perusteella

## 1. Vakioyksikkökustannusten määrittely

Toimien tyyppi (1)	Indikaattori	Kustannusluokka	Indikaattorin mittayksikkö	Määrät		
				Palkkaluokka (SSYK-koodin (3) mukaan)	Alue: Tukholma (SE 11) (yksikköhinta tunnilta – määrä kruunuina (SEK (4)))	Kaikki alueet, paitsi Tukholma (SE 12–33) (yksikkökustannus tunnilta – määrä kruunuina (SEK))
1. Toimet, joita tuetaan toimintalinjasta 1 ”Taitojen tarjonta” toimenpideohjelmassa Nationellt socialfondsprogram för investering för tillväxt och sysselsättning 2014–2020 (CCI- 2014SE05M9OP001)	Tehdyt työtunnit	Toimessa työskentelevän henkilöstön palkka	Tehtyjen työtuntien lukumäärä (2)	1 (912-913-919-921)	229	234
				2 (414-415-421-422-512-513-514-515-522-611-612-613-614-826)	257	254
				3 (331-348-411-412-413-419-711-712-713-714-721-722-723-724-731-732-734-741-742-743-811-812-813-814-815-816-817-821-822-823-824-825-827-828-829-831-832-833-834-914-915-931-932-933)	297	282
				4 (223-232-233-234-235-243-249-313-322-323-324-332-342-343-344-345-346-347-511-011)	338	313
				5 (213-221-231-241-244-245-246-247-248-311-312-315-321-341)	419	366
				6 (211-212-214-222-242-314)	554	517

				7 A (121)	739	739
				7 B (111-123)	801	625
				7 C (131-122)	525	429
2. Toimet, joita tuetaan toimintalinjasta 1 "Taitojen tarjonta" toimenpideohjelmassa Nationellt socialfondsprogram för investering för tillväxt och sysselsättning 2014–2020 (CCI-2014SE05M9OP001)	Toimeen osallistuminen tunteina	Osallistujan palkka	Osallistumistuntien lukumäärä (²)	Alue: Tukholma (SE 11) (yksikköhinta tunnilta – määrä kruunuina (SEK))	Kaikki alueet, paitsi Tukholma (SE 12–33) (yksikkökustannus tunnilta – määrä kruunuina (SEK))	
				229	234	
3. Toimet, joita tuetaan toimintalinjasta 2 "Vahvempi siirtyminen työelämään" ja toimintalinjasta 3 "Nuorisotyöllisyysaloite" toimenpideohjelmassa Nationellt socialfondsprogram för investering för tillväxt och sysselsättning 2014–2020 (CCI-2014SE05M9OP001)	Tehdyt työtunnit	Toimessa työskentelevän henkilöstön palkka	Tehtyjen työtuntien lukumäärä (²)	Ammattiryhmä	Alue: Tukholma (SE 11) (yksikköhinta tunnilta – määrä kruunuina (SEK))	Kaikki alueet, paitsi Tukholma (SE 12–33) (yksikkökustannus tunnilta – määrä kruunuina (SEK))
				Hankkeen vetäjä toimissa, joissa tukikelpoisten menojen kokonaismäärä on tuen edellytyksiä koskevan asiakirjan mukaisesti yli 20 miljoonaa kruunua (SEK)	535	435
				Hankkeen vetäjä toimissa, joissa tukikelpoisten menojen kokonaismäärä on tuen edellytyksiä koskevan asiakirjan mukaisesti enintään 20 miljoonaa kruunua (SEK)/ hankkeen vetäjän avustaja toimissa, joissa tukikelpoisten menojen kokonaismäärä on tuen edellytyksiä koskevan asiakirjan mukaisesti yli 20 miljoonaa kruunua (SEK)	478	405

				Hanketyöntekijä	331	300
				Hankkeen ekonomisti	427	363
				Hallinnoija	297	270
4. Toimet, joita tuetaan toimintalinjasta 2 "Vahvempi siirtymisen työelämään" ja toimintalinjasta 3 "Nuorisotyöllisyysaloite" toimenpideohjelmassa Nationellt socialfondsprogram för investering för tillväxt och sysselsättning 2014–2020 (CCI- 2014SE05M9OP001)	Toimeen osallistuminen tunteina	Osallistujalle maksettava korvaus	Osallistumistuntien lukumäärä (²)	Taloudellinen tuki (yksikkökustannus/tunti)		
				Ikä		(SEK)
				18–24 vuotta		32
				25–29 vuotta		40
				30–64 vuotta		46
				Toiminta- ja kehitystuki (yksikkökustannus tuntia kohden)		
				Ikä		(SEK)
				15–19 vuotta		17
				20–24 vuotta		33
				25–29 vuotta		51
				30–44 vuotta		55
				45–69 vuotta		68
				Sosiaaliturva- ja sairausetuudet (yksikkökustannus tuntia kohden)		
				Ikä		(SEK)
19–29 vuotta (sosiaaliturvaetuudet)		51				
30–64 vuotta (sairausetuudet)		58				

Sairaus- ja kuntoutusetuudet sekä työtapaturma- ja ammattitautietuudet (yksikkökustannus tuntia kohden)				
			Ikä	(SEK)
			– 19 vuotta	48
			20–64 vuotta	68

(<sup>1</sup>) Vakioyksikkökustannusten määriä sovelletaan ainoastaan toimien niihin osiin, jotka vastaavat tässä liitteessä esitettyjä kustannusluokkia.

(<sup>2</sup>) Ilmoitettujen työtuntien kokonaismäärä tietyssä vuonna ei saa olla suurempi kuin tavanomainen määrä tehtyjä työtunteja tietyssä vuonna Ruotsissa eli 1 862 tuntia.

(<sup>3</sup>) Ruotsissa sovellettava elinkeinokoodi.

(<sup>4</sup>) Ruotsin valuutta.

## 2. Määrien mukauttaminen

Taulukossa olevia yksikkökustannuksia sovelletaan vuonna 2015 tehtyihin työ- tai osallistumistunteihin. Lukuun ottamatta taulukon 4 kohdassa tarkoitettuja osallistujalle maksettavaan korvaukseen liittyviä yksikkökustannuksia, joita ei mukauteta, näitä määriä korotetaan automaattisesti 2 prosentilla kunkin vuoden tammikuun 1 päivänä vuosina 2016–2023.

—

## Edellytykset menojen korvaamiselle Ranskalle vakioyksikkökustannusten perusteella

## 1. Vakioyksikkökustannusten määritelmä

Toimien tyyppi	Indikaattori	Kustannusluokka	Indikaattorin mittayksikkö	Määrät (euroina)
"Garantie Jeunes", jota tuetaan toimintalinjasta 1 "NEET-nuorten integrointi työmarkkinoille" toimintaohjelmassa "Programme opérationnel national pour la mise en œuvre de l'Initiative pour l'emploi des Jeunes en Metropole et Outre-Mer" (CCI-2014FR05M9OP001)	NEET-nuoret <sup>(1)</sup> , jotka saavuttavat myönteisiä tuloksia toimessa "Garantie Jeunes" viimeistään 12 kuukautta valmennuksen aloittamisesta	<ul style="list-style-type: none"> <li>— osallistujalle maksettava korvaus</li> <li>— julkisille nuorisotyövoimapoluille ("missions locales") aiheutuneet aktivointikustannukset</li> </ul>	<p>Niiden NEET-nuorten lukumäärä, jotka saavuttavat vähintään yhden seuraavista tuloksista viimeistään 12 kuukauden kuluttua valmennuksen aloittamisesta:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— aloitti kelpoisuustodistukseen johtavan ammatillisen koulutuksen joko <ul style="list-style-type: none"> <li>— jatkokoulutuksessa (elinikäinen oppiminen) tai</li> <li>— peruskoulutuksessa tai</li> </ul> </li> <li>— perusti yrityksen tai</li> <li>— sai työpaikan tai</li> <li>— työskenteli vähintään 80 työpäivää (korvausta vastaan tai ilman) ammatillisessa työympäristössä</li> </ul>	3 600

(<sup>1</sup>) Vailla työ- tai koulutuspaikkaa olevat nuoret, jotka osallistuvat toimeen, jota tuetaan toimintaohjelmasta "Programme opérationnel national pour la mise en œuvre de l'Initiative pour l'emploi des Jeunes en Metropole et Outre-Mer".

## 2. Määrien mukauttaminen

Taulukossa oleva vakioyksikkökustannus perustuu osittain vakioyksikkökustannukseen, joka on kokonaan Ranskan rahoittama. Yhteensä 3 600 eurosta 1 600 euroa vastaa asiakirjassa "Instruction ministérielle du 11 octobre 2013 relative à l'expérimentation garantie Jeunes prise pour l'application du décret 2013-80 du 1<sup>er</sup> octobre 2013 ainsi que par l'Instruction ministérielle du 20 mars 2014" vahvistettua vakioyksikkökustannusta, jolla on tarkoitus kattaa kustannukset, jotka aiheutuvat julkisille nuorisotyövoimapoluille ("missions locales") kunkin toimeen "Garantie Jeunes" osallistuvan NEET-nuoren valmentamisesta.

Jäsenvaltio päivittää 1 kohdassa määriteltyä vakioyksikkökustannusta kansallisessa lainsäädännössä tarkoitettua mukautuksen mukaisesti, joka koskee 1 kohdassa mainittua 1 600 euron vakioyksikkökustannusta, jolla on tarkoitus kattaa julkisille nuorisotyövoimapoluille aiheutuvat kustannukset.

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2015/2196,****annettu 24 päivänä marraskuuta 2015,****erään suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin kirjatus nimityksen eritelmän muun kuin vähäisen muutoksen hyväksymisestä (Torta del Casar (SAN))**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä 21 päivänä marraskuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 52 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio on asetuksen (EU) N:o 1151/2012 53 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti tutkinut Espanjan esittämän pyynnön, joka koski komission asetuksen (EY) N:o 1491/2003<sup>(2)</sup> nojalla rekisteröidyn suojatun alkuperänimityksen "Torta del Casar" eritelmän muutoksen hyväksymistä.
- (2) Koska kyseessä ei ole asetuksen (EU) N:o 1151/2012 53 artiklan 2 kohdan mukainen vähäinen muutos, komissio julkaisi muutospyyntöön kyseisen asetuksen 50 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* <sup>(3)</sup>.
- (3) Komissiolle ei ole toimitettu asetuksen (EU) N:o 1151/2012 51 artiklan mukaisia vastaväitteitä, minkä vuoksi eritelmän muutos olisi hyväksyttävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Hyväksytään nimitystä "Torta del Casar" (SAN) koskevan eritelmän muutos, joka on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä marraskuuta 2015.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä  
Phil HOGAN  
Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> Komission asetus (EY) N:o 1491/2003, annettu 25 päivänä elokuuta 2003, asetuksen (EY) N:o 2400/96 liitteen täydentämisestä (Ficodindia dell'Etna, Monte Etna, Colline di Romagna, Pretuziano delle Colline Teramane, Torta del Casar, Manzana de Girona eli Poma de Girona) (EUVL L 214, 26.8.2003, s. 6).

<sup>(3)</sup> EUVL C 235, 18.7.2015, s. 5.

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2015/2197,****annettu 27 päivänä marraskuuta 2015,****läheisesti keskenään korreloivia valuuttoja koskevista Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 575/2013 mukaisista teknisistä täytäntöönpanostandardeista****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon luottolaitosten ja sijoituspalveluyritysten vakavaraisuusvaatimuksista ja asetuksen (EU) N:o 648/2012 muuttamisesta 26 päivänä kesäkuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 575/2013<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 354 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Markkinariskin standardimenetelmässä laitoksilla voi olla lievemmat valuuttakurssiriskin omien varojen vaatimukset kahden valuutan nettoutetun position osalta, kun kyseisiä valuuttoja pidetään läheisesti keskenään korreloivina asetuksen (EU) N:o 575/2013 354 artiklan 1 kohdassa säädetyn menetelmän mukaisesti.
- (2) Läheisesti keskenään korreloivien valuuttojen luettelo laadittaessa olisi sovellettava vakiintunutta markkina-käytäntöä eli pienennettävä 10 päivän enimmäistappio yhden päivän enimmäistappioon jakamalla neljän prosentin enimmäisvaluuttaliike neliöjuurella 10. Siksi kahden valuutan (valuuttaparin) suurimman sallitun päivittäisen arvonmuutoksen kynnsarvoksi olisi asetettava 1,265 prosenttia.
- (3) Päivittäiset prosenttimääräiset valuuttaliikkeet olisi määritettävä kahtena peräkkäisenä päivänä todetun valuuttaparien arvon Napierin logaritmien välisenä erotuksena.
- (4) Tulokseksi saatavan prosenttiosuuden absoluuttista arvoa olisi verrattava valuuttaparin suurimman sallitun päivittäisen arvonmuutoksen 1,265 prosentin suuruiseen kynnsarvoon. Kaikkia tämän kynnsarvon ylittäviä arvoja olisi pidettävä neljän prosentin ja 10 päivän enimmäistappion ylityksinä.
- (5) On tarpeen määrittää hyväksyttävien tappioiden enimmäismäärä, jotta tällaisen rajan ylittäviä valuuttapareja ei luokiteltaisi keskenään korreloiviksi asetuksen (EU) N:o 575/2013 354 artiklan mukaisesti. Hyväksyttävien tappioiden enimmäismäärää laskettaessa olisi otettava huomioon sekä pitkiä että lyhyitä ulkomaanvaluutan positioita. Sallittujen ylitysten määrää olisi pyöristettävä alaspäin, ja näin ollen enimmäistappioiden ylitysten enimmäismääräksi olisi asetettava seitsemän ylitystä kolmen edeltävän vuoden aikana ja 65 ylitystä viiden edeltävän vuoden aikana.
- (6) Asetuksen (EU) N:o 575/2013 354 artiklan 1 kohdassa säädetään lievemmistä omien varojen vaatimuksista ainoastaan ”keskenään relevanttien läheisesti korreloivien valuuttojen” positioiden kattamiseksi. Tämän vuoksi läheisesti keskenään korreloivien valuuttojen tunnistamisperusteiden perusteella olisi arvioitava ainoastaan sellaiset valuuttaparit, jotka on muodostettu yhdistämällä kukin eri jäsenvaltioiden valuutta lueteltujen, unionin rahoituslaitosten kannalta relevanttien kolmansien maiden valuuttojen kanssa.
- (7) Arviointiin olisi sisällytettävä myös tiettyjä muita valuuttapareja, joissa on ainoastaan kolmansien maiden valuuttoja, ottaen huomioon niiden merkitys laitosten sijoitussalkuille unionissa. Kun otetaan huomioon asetuksen (EU) N:o 575/2013 354 artiklan 1 kohdassa asetetut vaatimukset relevanteista tarkastelujaksosta, vain sellaiset valuutat, joista on saatavilla luotettavaan lähteeseen perustuvia päivittäisiä tietoja viiden vuoden ajalta, olisi otettava huomioon tarkasteltaessa sitä, mitkä valuutat olisi sisällytettävä arviointiin.
- (8) Asetuksen (EU) N:o 575/2013 354 artiklan 4 kohdassa vahvistetaan erityiskohtelu sellaisille valuuttapareille, joissa talous- ja rahaliiton toiseen vaiheeseen, jäljempänä ’ERM II’, osallistuvien jäsenvaltioiden valuuttoja yhdistetään euron kanssa tai keskenään. Kyseisiä valuuttoja sisältäviä pareja ei näin ollen tulisi pitää ’relevantteina’. ’Relevantteina’ voidaan kuitenkin pitää sellaisia pareja, joissa toisella puolella on ERM II -valuutta ja toisella puolella muu valuutta kuin euro tai muu ERM II -valuutta.

<sup>(1)</sup> EUVL L 176, 27.6.2013, s. 1.



- (9) Näin ollen olisi arvioitava kunkin sellaisen valuuttaparin korrelaatiota, joka on muodostettu tämän asetuksen liitteessä esitettyjen valuuttojen yhdistelmästä.
- (10) Jotta voidaan varmistaa läheisesti keskenään korreloivien valuuttojen luettelon käyttö, luetteloa olisi tarkasteltava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1093/2010<sup>(1)</sup> 29 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukaisesti. Samoista syistä tämä tarkastelu olisi tehtävä säännöllisin väliajoin ja tarkalleen tai suunnilleen samana ajankohtana (samoina ajankohtina) vuosittain, paitsi jos markkinakehitys edellyttää tällaisen tarkastelun suorittamista poikkeuksellisesti eri aikoina.
- (11) Tämä asetus perustuu Euroopan pankkiviranomaisen komissiolle esittämiin teknisten täytäntöönpanostandardien luonnoksiin.
- (12) Euroopan pankkiviranomainen on järjestänyt avoimet julkiset kuulemiset teknisten täytäntöönpanostandardien luonnoksista, joihin tämä asetus perustuu, analysoinut niihin mahdollisesti liittyviä kustannuksia ja hyötyjä sekä pyytänyt lausunnon asetuksen (EU) N:o 1093/2010 37 artiklan mukaisesti perustetulta pankkialan osallisryhmältä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Valuuttaparit, jotka täyttävät asetuksen (EU) N:o 575/2013 354 artiklan 1 kohdassa asetetut vaatimukset, esitetään tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä marraskuuta 2015.

*Komission puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
Jean-Claude JUNCKER

---

<sup>(1)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 1093/2010, annettu 24 päivänä marraskuuta 2010, Euroopan valvontaviranomaisen (Euroopan pankkiviranomainen) perustamisesta sekä päätöksen N:o 716/2009/EY muuttamisesta ja komission päätöksen 2009/78/EY kumoamisesta (EUVL L 331, 15.12.2010, s. 12).

## LIITE

**Läheisesti keskenään korreloivien valuuttojen luettelo***Osa 1 – Luettelo euron (EUR) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista*

Albanian lek (ALL), Bosnia ja Hertsegovinan vaihdettava markka (BAM), Bulgarian lev (BGN), Tšekin koruna (CZK), Englannin punta (GBP), Kroatian kuna (HRK), Marokon dirham (MAD), Romanian leu (RON).

*Osa 2 – Luettelo Arabiemiirikuntien dirhamin (AED) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista*

Angolan kwanza (AOA), Kanadan dollari (CAD), Kiinan juan renminbi (CNY), Englannin punta (GBP), Hongkongin dollari (HKD), Libanonin punta (LBP), Macaon pataca (MOP), Perun uusi sol (PEN), Filippiinien peso (PHP), Singaporen dollari (SGD), Thaimaan baht (THB), Taiwanin uusi dollari (TWD), Yhdysvaltain dollari (USD).

*Osa 3 – Luettelo Albanian lekin (ALL) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista*

Bosnia ja Hertsegovinan vaihdettava markka (BAM), Bulgarian lev (BGN), Tšekin koruna (CZK), Tanskan kruunu (DKK), Kroatian kuna (HRK), Marokon dirham (MAD), Romanian leu (RON), euro (EUR).

*Osa 4 – Luettelo Angolan kwanzan (AOA) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista*

Arabiemiirikuntien dirhami (AED), Kiinan juan renminbi (CNY), Hongkongin dollari (HKD), Libanonin punta (LBP), Macaon pataca (MOP), Perun uusi sol (PEN), Filippiinien peso (PHP), Singaporen dollari (SGD), Thaimaan baht (THB), Taiwanin uusi dollari (TWD), Yhdysvaltain dollari (USD).

*Osa 5 – Luettelo Bosnia ja Hertsegovinan vaihdettavan markan (BAM) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista*

Albanian lek (ALL), Bulgarian lev (BGN), Tšekin koruna (CZK), Tanskan kruunu (DKK), Englannin punta (GBP), Kroatian kuna (HRK), Marokon dirham (MAD), Romanian leu (RON), euro (EUR).

*Osa 6 – Luettelo Bulgarian levin (BGN) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista*

Albanian lek (ALL), Bosnia ja Hertsegovinan vaihdettava markka (BAM), Tšekin koruna (CZK), Tanskan kruunu (DKK), Englannin punta (GBP), Kroatian kuna (HRK), Marokon dirham (MAD), Romanian leu (RON), euro (EUR).

*Osa 7 – Luettelo Kanadan dollarin (CAD) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista*

Arabiemiirikuntien dirhami (AED), Hongkongin dollari (HKD), Macaon pataca (MOP), Singaporen dollari (SGD), Taiwanin uusi dollari (TWD), Yhdysvaltain dollari (USD).

*Osa 8 – Luettelo Kiinan juan renminbin (CNY) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista*

Arabiemiirikuntien dirhami (AED), Angolan kwanza (AOA), Englannin punta (GBP), Hongkongin dollari (HKD), Libanonin punta (LBP), Macaon pataca (MOP), Perun uusi sol (PEN), Filippiinien peso (PHP), Singaporen dollari (SGD), Thaimaan baht (THB), Taiwanin uusi dollari (TWD), Yhdysvaltain dollari (USD).

*Osa 9 – Luettelo Tšekin korunan (CZK) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista*

Albanian lek (ALL), Bosnia ja Hertsegovinan vaihdettava markka (BAM), Bulgarian lev (BGN), Tanskan kruunu (DKK), Kroatian kuna (HRK), Marokon dirham (MAD), Romanian leu (RON), euro (EUR).

*Osa 10 – Luettelo Tanskan kruunun (DKK) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista*

Albanian lek (ALL), Bosnia ja Hertsegovinan vaihdettava markka (BAM), Bulgarian lev (BGN), Tšekin koruna (CZK), Englannin punta (GBP), Kroatian kuna (HRK), Marokon dirham (MAD), Romanian leu (RON), Singaporen dollari (SGD).

*Osa 11 – Luettelo Englannin punnan (GBP) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista*

Arabiemiirikuntien dirhami (AED), Bosnia ja Hertsegovinan vaihdettava markka (BAM), Bulgarian lev (BGN), Kiinan juan renminbi (CNY), Tanskan kruunu (DKK), Hongkongin dollari (HKD), Kroatian kuna (HRK), Libanonin punta (LBP), Marokon dirhami (MAD), Macaon pataca (MOP), Singaporen dollari (SGD), Taiwanin uusi dollari (TWD), Yhdysvaltain dollari (USD), euro (EUR).

*Osa 12 – Luettelo Hongkongin dollarin (HKD) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista*

Arabiemiirikuntien dirhami (AED), Angolan kwanza (AOA), Kanadan dollari (CAD), Kiinan juan renminbi (CNY), Englannin punta (GBP), Libanonin punta (LBP), Macaon pataca (MOP), Perun uusi sol (PEN), Filippiinien peso (PHP), Singaporen dollari (SGD), Thaimaan baht (THB), Taiwanin uusi dollari (TWD), Yhdysvaltain dollari (USD).

*Osa 13 – Luettelo Kroatian kunan (HRK) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista*

Albanian lek (ALL), Bosnia ja Hertsegovinan vaihdettava markka (BAM), Bulgarian lev (BGN), Tšekin koruna (CZK), Tanskan kruunu (DKK), Englannin punta (GBP), Marokon dirham (MAD), Romanian leu (RON), Singaporen dollari (SGD), euro (EUR).

*Osa 14 – Luettelo Etelä-Korean wonin (KRW) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista*

Perun uusi sol (PEN), Filippiinien peso (PHP), Singaporen dollari (SGD), Taiwanin uusi dollari (TWD).

*Osa 15 – Luettelo Libanonin punnan (LBP) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista*

Arabiemiirikuntien dirhami (AED), Angolan kwanza (AOA), Kiinan juan renminbi (CNY), Englannin punta (GBP), Hongkongin dollari (HKD), Macaon pataca (MOP), Perun uusi sol (PEN), Filippiinien peso (PHP), Singaporen dollari (SGD), Thaimaan baht (THB), Taiwanin uusi dollari (TWD), Yhdysvaltain dollari (USD).

*Osa 16 – Luettelo Marokon dirhamin (MAD) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista*

Albanian lek (ALL), Bosnia ja Hertsegovinan vaihdettava markka (BAM), Bulgarian lev (BGN), Tšekin koruna (CZK), Tanskan kruunu (DKK), Englannin punta (GBP), Kroatian kuna (HRK), Romanian leu (RON), Singaporen dollari (SGD), Thaimaan baht (THB), Taiwanin uusi dollari (TWD), euro (EUR).

*Osa 17 – Luettelo Macaon patacan (MOP) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista*

Arabiemiirikuntien dirhami (AED), Angolan kwanza (AOA), Kanadan dollari (CAD), Kiinan juan renminbi (CNY), Englannin punta (GBP), Hongkongin dollari (HKD), Libanonin punta (LBP), Perun uusi sol (PEN), Filippiinien peso (PHP), Singaporen dollari (SGD), Thaimaan baht (THB), Taiwanin uusi dollari (TWD), Yhdysvaltain dollari (USD).

*Osa 18 – Luettelo Perun uuden solin (PEN) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista*

Arabiemiirikuntien dirhami (AED), Angolan kwanza (AOA), Kiinan juan renminbi (CNY), Hongkongin dollari (HKD), Etelä-Korean won (KRW), Libanonin punta (LBP), Macaon pataca (MOP), Filippiinien peso (PHP), Singaporen dollari (SGD), Thaimaan baht (THB), Taiwanin uusi dollari (TWD), Yhdysvaltain dollari (USD).

*Osa 19 – Luettelo Filippiinien peson (PHP) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista*

Arabiemiirikuntien dirhami (AED), Angolan kwanza (AOA), Kiinan juan renminbi (CNY), Hongkongin dollari (HKD), Etelä-Korean won (KRW), Libanonin punta (LBP), Macaon pataca (MOP), Malesian ringgit (MYR), Perun uusi sol (PEN), Singaporen dollari (SGD), Thaimaan baht (THB), Taiwanin uusi dollari (TWD), Yhdysvaltain dollari (USD).

*Osa 20 – Luettelo Romanian leun (RON) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista*

Albanian lek (ALL), Bosnia ja Hertsegovinan vaihdettava markka (BAM), Bulgarian lev (BGN), Tšekin koruna (CZK), Tanskan kruunu (DKK), Kroatian kuna (HRK), Marokon dirham (MAD), euro (EUR).

*Osa 21 – Luettelo Singaporen dollarin (SGD) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista*

Arabiemiirikuntien dirhami (AED), Angolan kwanza (AOA), Kanadan dollari (CAD), Kiinan juan renminbi (CNY), Tanskan kruunu (DKK), Englannin punta (GBP), Hongkongin dollari (HKD), Kroatian kuna (HRK), Etelä-Korean won (KRW), Libanonin punta (LBP), Marokon dirham (MAD), Macaon pataca (MOP), Malesian ringgit (MYR), Perun uusi sol (PEN), Filippiinien peso (PHP), Thaimaan baht (THB), Taiwanin uusi dollari (TWD), Yhdysvaltain dollari (USD).

*Osa 22 – Luettelo Thaimaan bahtin (THB) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista*

Arabiemiirikuntien dirhami (AED), Angolan kwanza (AOA), Kiinan juan renminbi (CNY), Hongkongin dollari (HKD), Libanonin punta (LBP), Marokon dirham (MAD), Macaon pataca (MOP), Perun uusi sol (PEN), Filippiinien peso (PHP), Singaporen dollari (SGD), Taiwanin uusi dollari (TWD), Yhdysvaltain dollari (USD).

*Osa 23 – Luettelo Taiwanin uuden dollarin (TWD) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista*

Arabiemiirikuntien dirhami (AED), Angolan kwanza (AOA), Kanadan dollari (CAD), Kiinan juan renminbi (CNY), Englannin punta (GBP), Hongkongin dollari (HKD), Etelä-Korean won (KRW), Libanonin punta (LBP), Marokon dirham (MAD), Macaon pataca (MOP), Malesian ringgit (MYR), Perun uusi sol (PEN), Filippiinien peso (PHP), Singaporen dollari (SGD), Thaimaan baht (THB), Yhdysvaltain dollari (USD).

*Osa 24 – Luettelo Yhdysvaltain dollarin (USD) kanssa läheisesti korreloivista valuutoista*

Arabiemiirikuntien dirhami (AED), Angolan kwanza (AOA), Kanadan dollari (CAD), Kiinan juan renminbi (CNY), Englannin punta (GBP), Hongkongin dollari (HKD), Libanonin punta (LBP), Macaon pataca (MOP), Perun uusi sol (PEN), Filippiinien peso (PHP), Singaporen dollari (SGD), Thaimaan baht (THB), Taiwanin uusi dollari (TWD).

---

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2015/2198,****annettu 27 päivänä marraskuuta 2015,****tehoaineen reskaluuri hyväksymisestä kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1107/2009 mukaisesti ja komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 540/2011 liitteen muuttamisesta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta sekä neuvoston direktiivien 79/117/ETY ja 91/414/ETY kumoamisesta 21 päivänä lokakuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1107/2009 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Itävalta vastaanotti 21 päivänä syyskuuta 2012 asetuksen (EY) N:o 1107/2009 7 artiklan 1 kohdan mukaisesti yritykseltä Ecologia y Protección Agrícola SL hakemuksen tehoaineen reskaluuri (rescalure) hyväksymiseksi.
- (2) Kyseisen asetuksen 9 artiklan 3 kohdan mukaisesti Itävalta, joka oli nimetty esitteleväksi jäsenvaltioksi, ilmoitti 5 päivänä marraskuuta 2012 hakijalle, muille jäsenvaltioille, komissiolle ja Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaiselle, jäljempänä 'elintarviketurvallisuusviranomainen', että hakemus voidaan ottaa käsiteltäväksi.
- (3) Esittelevä jäsenvaltio toimitti 3 päivänä maaliskuuta 2014 arviointikertomuksen luonnoksen komissiolle ja kopion siitä elintarviketurvallisuusviranomaiselle; siinä arvioitiin, voidaanko kyseisen tehoaineen olettaa täyttävän asetuksen (EY) N:o 1107/2009 4 artiklassa säädetyt hyväksymiskriteerit.
- (4) Elintarviketurvallisuusviranomainen noudatti asetuksen (EY) N:o 1107/2009 12 artiklan 1 kohdan säännöksiä. Se pyysi asetuksen (EY) N:o 1107/2009 12 artiklan 3 kohdan mukaisesti hakijaa toimittamaan lisätietoja jäsenvaltioille, komissiolle ja elintarviketurvallisuusviranomaiselle. Esittelijäjäsenvaltion näistä lisätiedoista tekemä arviointi toimitettiin elintarviketurvallisuusviranomaiselle päivitetyn arviointikertomuksen luonnoksen muodossa joulukuussa 2014.
- (5) Elintarviketurvallisuusviranomainen toimitti 10 päivänä helmikuuta 2015 hakijalle, jäsenvaltioille ja komissiolle päätelmänsä siitä, voidaanko tehoaineen reskaluuri olettaa täyttävän asetuksen (EY) N:o 1107/2009 <sup>(2)</sup> 4 artiklassa säädetyt hyväksymiskriteerit. Elintarviketurvallisuusviranomainen asetti päätelmänsä julkisesti saataville.
- (6) Komissio esitteli 13 päivänä heinäkuuta 2015 pysyväälle kasvi-, eläin-, elintarvike- ja rehukomitealle reskaluuria koskevan tarkastelukertomuksen ja asetusluonnoksen reskaluurin hyväksymisestä.
- (7) Hakijalle annettiin mahdollisuus esittää huomautuksensa tarkastelukertomuksesta.
- (8) Asetuksen (EY) N:o 1107/2009 4 artiklassa säädettyjen hyväksymiskriteerien täyttyminen on osoitettu vähintään yhden kyseistä tehoainetta sisältävän kasvinsuojeluaineen yhden tai useamman edustavan käyttötarkoituksen ja erityisesti tutkittujen ja tarkastelukertomuksessa lueteltujen käyttötarkoitusten osalta. Kyseisten hyväksymiskriteerien katsotaan näin ollen täyttyvän. Näin ollen tehoaine reskaluuri on aiheellista hyväksyä.
- (9) Asetuksen (EY) N:o 1107/2009 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 540/2011 <sup>(3)</sup> liitettä olisi muutettava.

<sup>(1)</sup> EUVL L 309, 24.11.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFSA Journal 2014;12(12):3913. Saatavilla verkossa osoitteessa [www.efsa.europa.eu](http://www.efsa.europa.eu)

<sup>(3)</sup> Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 540/2011, annettu 25 päivänä toukokuuta 2011, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1107/2009 täytäntöönpanosta hyväksyttyjen tehoaineiden luettelon osalta (EUVL L 153, 11.6.2011, s. 1).

- (10) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän kasvi-, eläin-, elintarvike- ja rehukomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

### **Tehoaineen hyväksyminen**

Hyväksytään liitteessä I määritetty tehoaine reskaluuri kyseisessä liitteessä vahvistettujen edellytysten mukaisesti.

*2 artikla*

### **Täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 540/2011 muuttaminen**

Muutetaan täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 540/2011 liite tämän asetuksen liitteen II mukaisesti.

*3 artikla*

### **Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä marraskuuta 2015.

*Komission puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
Jean-Claude JUNCKER

## LIITE I

Nimi, Tunnistenumero	IUPAC-nimi	Puhtaus (1)	Hyväksymispäivä	Hyväksynnän päättymispäivä	Erityiset määräykset
Reskaluuri (Rescalure) CAS-numero: 67601-06-3 CIPAC-numero: Ei saatavilla	(3S,6R)-(3S,6S)-6-iso-propenyyl-3-metyyli-dek-9-en-1-yyliase-taatti	≥ 750 g/kg Suhdeluvun (3S, 6R)/(3S, 6S) on oltava välillä 55/45–45/55. Kunkin isomeerin puhtauden on oltava välillä 337,5 g/kg–412,5 g/kg.	18. joulukuuta 2015	18. joulukuuta 2025	Asetuksen (EY) N:o 1107/2009 29 artiklan 6 kohdassa tarkoitettujen yhdenmukaisten periaatteiden täytäntöönpanemiseksi on otettava huomioon reskaluuria koskevan tarkastelukertomuksen päätelmät ja erityisesti sen lisäykset I ja II.

(1) Lisätietoja tehoaineen tunnistuksesta ja spesifikaatiosta annetaan sitä koskevassa tarkastelukertomuksessa.

## LIITE II

Lisätään täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 540/2011 liitteessä olevaan B osaan seuraava kohta:

	Nimi, Tunnistenumero	IUPAC-nimi	Puhtaus (*)	Hyväksymispäivä	Hyväksynnän päättymispäivä	Erityiset määräykset
"92	Reskaluuri (Rescalure) CAS-numero: 67601-06-3 CIPAC-numero: Ei saatavilla	(3S,6R)-(3S,6S)-6-iso-propenyyl-3-metyyli-dek-9-en-1-yyliase-taatti	≥ 750 g/kg Suhdeluvun (3S, 6R)/(3S, 6S) on oltava välillä 55/45–45/55. Kunkin isomeerin puhtauden on oltava välillä 337,5 g/kg–412,5 g/kg.	18. joulukuuta 2015	18. joulukuuta 2025	Asetuksen (EY) N:o 1107/2009 29 artiklan 6 kohdassa tarkoitettujen yhdenmukaisten periaatteiden täytäntöönpanemiseksi on otettava huomioon reskaluuria koskevan tarkastelukertomuksen päätelmät ja erityisesti sen lisäykset I ja II."

(\*) Lisätietoja tehoaineen tunnistuksesta ja spesifikaatiosta annetaan sitä koskevassa tarkastelukertomuksessa.

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2015/2199,****annettu 27 päivänä marraskuuta 2015,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä ja neuvoston asetusten (ETY) N:o 992/72, (ETY) N:o 234/79, (EY) N:o 1037/2001 ja (EY) N:o 1234/2007 kumoamisesta 17 päivänä joulukuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1308/2013 <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille.
- (2) Kiinteä tuontiarvo lasketaan joka työpäivä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklan 1 kohdan mukaisesti ottaen huomioon päivittäin vaihtuvat tiedot. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä marraskuuta 2015.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

Jerzy PLEWA

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 347, 20.12.2013, s. 671.

<sup>(2)</sup> EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.



## LIITE

## Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)		
CN-koodi	Kolmansien maiden koodi <sup>(1)</sup>	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	AL	50,7
	MA	69,3
	ZZ	60,0
0707 00 05	AL	48,7
	MA	93,1
	TR	143,8
	ZZ	95,2
0709 93 10	AL	80,9
	MA	65,2
	TR	159,0
	ZZ	101,7
0805 20 10	CL	96,2
	MA	79,7
	PE	78,3
	ZZ	84,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	TR	83,9
	ZZ	83,9
0805 50 10	AR	61,0
	TR	109,2
	ZZ	85,1
0808 10 80	CA	159,7
	CL	84,8
	MK	31,3
	NZ	173,1
	US	148,6
	ZA	156,6
	ZZ	125,7
0808 30 90	BA	85,4
	CN	63,9
	TR	127,4
	ZZ	92,2

<sup>(1)</sup> Kolmansien maiden kanssa käytävää ulkomaankauppaa koskevista yhteisön tilastoista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 471/2009 täytäntöönpanosta maa- ja alueluokituksen ajan tasalle saattamisen osalta 27 päivänä marraskuuta 2012 annetussa komission asetuksessa (EU) N:o 1106/2012 (EUVL L 328, 28.11.2012, s. 7) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

# PÄÄTÖKSET

**POLIITTISTEN JA TURVALLISUUSASIOIDEN KOMITEAN PÄÄTÖS (YUTP) 2015/2200,  
annettu 13 päivänä marraskuuta 2015,  
Georgiassa toteutettavan Euroopan unionin tarkkailuoperaation (EUMM Georgia) johtajan  
toimeksiannon jatkamisesta (EUMM Georgia/1/2015)**

POLIITTISTEN JA TURVALLISUUSASIOIDEN KOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 38 artiklan kolmannen kohdan,

ottaa huomioon Georgiassa toteutettavasta Euroopan unionin tarkkailuoperaatiosta, EUMM Georgia, 12 päivänä elokuuta 2010 annetun neuvoston päätöksen 2010/452/YUTP <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 10 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Päätöksessä 2010/452/YUTP valtuutetaan poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea, jäljempänä 'PTK', Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 38 artiklan kolmannen kohdan mukaisesti tekemään Georgiassa toteutettavan Euroopan unionin tarkkailuoperaation (EUMM Georgia) poliittista valvontaa ja strategista johtoa koskevat asiaankuuluvat päätökset, mukaan lukien päätös operaation johtajan nimittämisestä.
- (2) Neuvosto hyväksyi 16 päivänä joulukuuta 2014 päätöksen 2014/915/YUTP <sup>(2)</sup>, jolla EUMM Georgian toimeksiantoa jatkettiin 15 päivästä joulukuuta 2014 alkaen 14 päivään joulukuuta 2016 saakka.
- (3) PTK hyväksyi 19 päivänä joulukuuta 2014 päätöksen EUMM Georgia/1/2014 <sup>(3)</sup> Kęstutis JANKAUSKASin nimittämisestä EUMM Georgian operaation johtajaksi 15 päivästä joulukuuta 2014 alkaen 14 päivään joulukuuta 2015 saakka.
- (4) Unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja on ehdottanut, että Kęstutis JANKAUSKASin toimeksiantoa EUMM Georgian operaation johtajana jatketaan 15 päivästä joulukuuta 2015 alkaen 14 päivään joulukuuta 2016 saakka,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Jatketaan Kęstutis JANKAUSKASin toimeksiantoa EUMM Georgian operaation johtajana 14 päivään joulukuuta 2016.

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 13 päivänä marraskuuta 2015.

*Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean  
puolesta*

*Puheenjohtaja*

W. STEVENS

<sup>(1)</sup> EUVL L 213, 13.8.2010, s. 43.

<sup>(2)</sup> Neuvoston päätös 2014/915/YUTP, annettu 16 päivänä joulukuuta 2014, Georgiassa toteutettavasta Euroopan unionin tarkkailuoperaatiosta, EUMM Georgia, annetun päätöksen 2010/452/YUTP muuttamisesta (EUVL L 360, 17.12.2014, s. 56).

<sup>(3)</sup> Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean päätös EUMM Georgia/1/2014, annettu 19 päivänä joulukuuta 2014, Georgiassa toteutettavan Euroopan unionin tarkkailuoperaation (EUMM Georgia) johtajan nimittämisestä (EUVL L 369, 24.12.2014, s. 78).

**POLIITTISTEN JA TURVALLISUUSASIOIDEN KOMITEAN PÄÄTÖS (YUTP) 2015/2201,****annettu 13 päivänä marraskuuta 2015,****hyväksynnän antamisesta kolmansien valtioiden osallistumiselle siviiliturvallisuusalan uudistamista koskevaan Euroopan unionin neuvontaoperaatioon Ukrainassa (EUAM Ukraina) (EUAM Ukraina/5/2015)**

POLIITTISTEN JA TURVALLISUUSASIOIDEN KOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 38 artiklan kolmannen kohdan,

ottaa huomioon siviiliturvallisuusalan uudistamista koskevasta Euroopan unionin neuvontaoperaatiosta Ukrainassa (EUAM Ukraina) 22 päivänä heinäkuuta 2014 annetun neuvoston päätöksen 2014/486/YUTP <sup>(1)</sup>,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto on päätöksen 2014/486/YUTP 10 artiklan 3 kohdan nojalla valtuuttanut poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean, jäljempänä 'PTK', tekemään asiaankuuluvat päätökset hyväksynnän antamisesta kolmansien maiden ehdotetulle osallistumiselle EUAM Ukraina -operaatioon.
- (2) Siviilioperaation komentaja on suositellut, että PTK hyväksyy Georgian ehdotuksen EUAM Ukrainaan osallistumisesta ja katsoo sen merkittäväksi.
- (3) Georgia olisi vapautettava EUAM Ukrainan talousarvion rahoittamiseen osallistumisesta,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

**Kolmansien valtioiden osallistuminen**

1. Hyväksytään Georgian osallistuminen EUAM Ukraina -operaatioon ja osallistuminen katsotaan merkittäväksi.
2. Georgia vapautetaan EUAM Ukrainan talousarvion rahoittamiseen osallistumisesta.

*2 artikla*

**Voimaantulo**

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 13 päivänä marraskuuta 2015.

*Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean  
puolesta*

*Puheenjohtaja*

W. STEVENS

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 217, 23.7.2014, s. 42.

**EUROOPAN KESKUSPANKIN PÄÄTÖS (EU) 2015/2202,****annettu 19 päivänä marraskuuta 2015,****niiden jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien, joiden rahayksikkö on euro, rahoitustulon jakamisesta annetun päätöksen EKP/2010/23 muuttamisesta (EKP/2015/37)**

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön ja erityisesti sen 32 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Päätöksessä EKP/2010/23 <sup>(1)</sup> vahvistetaan menettely rahapoliittisista operaatioista kertyvän rahoitustulon laskemista ja jakamista varten.
- (2) Euroopan keskuspankin päätöksessä (EU) 2015/774 (EKP/2015/10) <sup>(2)</sup> säädetään julkisen sektorin omaisuuserien osto-ohjelman (PSPP) perustamisesta rahapolitiikan harjoittamista varten.
- (3) Päätöksen (EU) 2015/774 nojalla hankittujen valtion velkakirjojen ja valtiosidonnaisten laitosten liikkeeseen laskemien joukkolainojen olisi, samoin kuin päätöksen EKP/2009/16 <sup>(3)</sup> ja päätöksen EKP/2011/17 <sup>(4)</sup> mukaisten ostojen, katsottava kerryttävän tuloa päätöksessä EKP/2010/23 määritetyn laskentakoron mukaisesti.
- (4) Rahapoliittisiin arvopapereiden osto-ohjelmiin liittyvästä jälkimarkkinakelpoisten velkainstrumenttien lainauksesta kertyvää tuloa ei tulisi katsoa rahoitustuloksi, sillä näitä operaatioita ei yleisesti ottaen kirjata niiden jäsenvaltioiden, joiden rahayksikkö on euro, kansallisten keskuspankkien kirjanpitoon.
- (5) Sellaisista swap-sopimuksista johtuva nettotulo, joita eurojärjestelmä tekee eurojärjestelmään kuulumattomien keskuspankkien kanssa, olisi jaettava kansallisten keskuspankkien kesken rahoitustulona.
- (6) Päätöksen EKP/2010/23 liitteissä I ja II täsmennettyä vastuuperusteen ja yksilöitävien omaisuuserien koostumusta olisi näin ollen muutettava,
- (7) Päätös EKP/2010/23 olisi näin ollen muutettava vastaavasti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla***Muutokset**

Muutetaan päätös EKP/2010/23 seuraavasti:

- 1) Korvataan 3 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Kunkin kansallisen keskuspankin rahoitustulon määrä määritetään laskemalla sen kirjanpitoon kirjatuihin yksilöitävistä saamisista kertyvä todellinen tulo. Tästä poiketen

- a) kullasta ei katsota kertyvän tuloa ja
- b) seuraavista eristä katsotaan kertyvän laskentakoron mukainen rahoitustulo:
  - i) päätöksen EKP/2009/16 (\*) mukaisesti rahapolitiikan harjoittamista varten pidettävät arvopaperit;
  - ii) päätöksen EKP/2011/17 (\*\*) mukaisesti rahapolitiikan harjoittamista varten pidettävät arvopaperit;

(<sup>1</sup>) Päätös EKP/2010/23, annettu 25 päivänä marraskuuta 2010, niiden jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien, joiden rahayksikkö on euro, rahoitustulon jakamisesta (EUVL L 35, 9.2.2011, s. 17).

(<sup>2</sup>) Euroopan keskuspankin päätös (EU) 2015/774, annettu 4 päivänä maaliskuuta 2015, julkisen sektorin omaisuuserien osto-ohjelmasta jälkimarkkinoilla (EKP/2015/10) (EUVL L 121, 14.5.2015, s. 20).

(<sup>3</sup>) Päätös EKP/2009/16, tehty 2 päivänä heinäkuuta 2009, katettujen joukkovelkakirjalainojen osto-ohjelman toteutuksesta (EUVL L 175, 4.7.2009, s. 18).

(<sup>4</sup>) Päätös EKP/2011/17, annettu 3 päivänä marraskuuta 2011, katettujen joukkovelkakirjalainojen toisen osto-ohjelman toteutuksesta (EUVL L 297, 16.11.2011, s. 70).

- iii) valtion ja hyväksytyjen valtiosidonnaisten laitosten liikkeeseen laskemat velkainstrumentit sekä julkisten yritysten liikkeeseen laskemat korvaavat velkainstrumentit, joita pidetään rahapolitiikan harjoittamista varten Euroopan keskuspankin päätöksen (EU) 2015/774 (EKP/2015/10) (\*\*\*) mukaisesti.

(\*) Päätös EKP/2009/16, tehty 2 päivänä heinäkuuta 2009, katettujen joukkovelkakirjalainojen osto-ohjelman toteutuksesta (EUVL L 175, 4.7.2009, s. 18).

(\*\*) Päätös EKP/2011/17, annettu 3 päivänä marraskuuta 2011, katettujen joukkovelkakirjalainojen toisen osto-ohjelman toteutuksesta (EUVL L 297, 16.11.2011, s. 70).

(\*\*\*) Euroopan keskuspankin päätös (EU) 2015/774, annettu 4 päivänä maaliskuuta 2015, julkisen sektorin omaisuuserien osto-ohjelmasta jälkimarkkinoilla (EKP/2015/10) (EUVL L 121, 14.5.2015, s. 20)."

- 2) Lisätään liitteessä I olevaan A kohtaan seuraava 8 alakohta:

"8. EKP:lle olevat velat, jotka ovat EKP:n ja eurojärjestelmään kuulumattoman keskuspankin välisiin swap-sopimuksiin liittyvien saatavien vakuutena ja joista kertyy nettotuottoa eurojärjestelmälle (taseen ulkopuoliset vastuut)."

- 3) Lisätään liitteessä II olevaan A kohtaan seuraava 10 alakohta:

"10. Euroalueen vastapuolilta olevat saamiset, jotka liittyvät EKP:n ja eurojärjestelmään kuulumattoman keskuspankin välisiin swap-sopimuksiin ja joista kertyy nettotuloa eurojärjestelmälle (yhdenmukaistetun taseen vastaavien erä 3.1)."

## 2 artikla

### **Voimaantulo**

Tämä päätös tulee voimaan 31 päivänä joulukuuta 2015.

Tehty Frankfurt am Mainissa 19 päivänä marraskuuta 2015.

*EKP:n puheenjohtaja*

Mario DRAGHI

---





ISSN 1977-0812 (sähköinen julkaisu)  
ISSN 1725-261X (painettu julkaisu)



**Euroopan unionin julkaisutoimisto**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

**FI**